



KALEKO  
ARTEAK

UDA  
JAZZ

BILBOROCK

BAZTER  
FEST  
ONLINE

BISITA GIDATUAK  
VISITAS GUIADAS

ARRIAGA  
ANTZOKIA

AZKUNA  
ZENTROA

BilbaoArte

BERTSO  
SAIOAK

SOCIEDAD  
FILARMÓNICA

BIDEBARRIETA  
KULTURGUNEA

Beste jarduerak  
Otras actividades

EGUTEGIA  
CALENDARIO

Segurtasun  
neurriak  
Medidas de  
seguridad

#BilbaoUda2020 



[bilbaokultura.eus](http://bilbaokultura.eus)

  
Bilbao

# Kaleko Arteak



Antzerkia / Teatro,  
Clown, Zirkoa...

uztaila-abuztua  
julio-agosto



#BilbaoUda2020 

**B**  
Bilbao

# D'ALBÉNIZ

## BOOM CLAP, MAGIA GARA! (60')

Badator D'Albenizen kale ikuskizun berria. Familia osoak parte hartzeko ikuskizun hunkigarria. Ezinekoak diren gauzak lortuko ditugu, hitz magikoak erabilita: boom clap, boom clap, magia gara! Dibertsioa, harridura eta barreak ziurtatuta!



Llega el nuevo espectáculo callejero de D'Albéniz. Un emotivo espectáculo de participación para toda la familia. Conseguiremos cosas imposibles, con palabras mágicas: boom clap, boom clap, ¡somos magia! ¡Diversión, sorpresa y risas aseguradas!

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR               | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|----------------|-----------------------------|--------------------|--------------|
| ZORROTZA       | Plaza Ferial                | Uztailak 30 Julio  | 12:00        |
| ABANDO         | Indautxu plaza              | Abuztuak 4 Agosto  | 19:30        |
| ERREKALDE      | Kirikiño plaza              | Abuztuak 12 Agosto | 12:00        |
| MIRIBILLA      | Avenida Jardines de Gernika | Abuztuak 20 Agosto | 12:00        |

# EIDABE

## GORA KASETE! (60')

Gure izeko Margaritaren urtebetetzea, gure izeko martxosoena, ospatu nahi dugu eta bere neurria egindako oparia egin nahi diogu: bere bizitzako abestiekin grabatutako KASETE bat eta ospakizun festa ederra egingo dugu...



Vamos a celebrar el cumpleaños de nuestra tía Margarita, nuestra tía más marchosa y le queremos hacer un regalo a su medida: una KASETE grabada con las canciones de su vida y haremos una gran fiesta de celebración.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR                       | DATA / FECHA      | ORDUA / HORA |
|----------------|-------------------------------------|-------------------|--------------|
| MIRIBILLA      | Plaza Estación de tren de Miribilla | Uztailak 9 Julio  | 12:00        |
| MATIKO         | Uzturre plaza                       | Uztailak 14 Julio | 19:30        |
| ABANDO         | Indautxu plaza                      | Uztailak 21 Julio | 19:30        |
| ERREKALDE      | Kirikiño plaza                      | Abuztuak 9 Agosto | 12:00        |

## GAG STREET BOYS

### YES, WE ART! (50')

Bi lagun zuzeneko emanaldirako prest. Arte-diziplina guztiak biltzen dituen Art Machine tramankuluaren laguntza dute. Ikuskizuna hasten da, baina arazo bat dago... baina publikoari esker egingo da emanaldia.



Dos amigos dispuestos a realizar una actuación en directo. Cuentan con la ayuda de la Art Machine, artefacto que contiene todas las disciplinas artísticas. Comienza el espectáculo, pero hay un problema... pero gracias al público la actuación se llevará a cabo.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR      | DATA / FECHA      | ORDUA / HORA |
|----------------|--------------------|-------------------|--------------|
| OTXARKOAGA     | Zizeruena 30       | Uztailak 6 Julio  | 19:30        |
| DEUSTU*        | Botika Zahar plaza | Uztailak 13 Julio | 19:30        |

## GOITIBERA

### YIJAAA!!! (50')

Aristides Smith eta Sasha Cannoli bere laguntzaileak, gizadiko lehendabiziko base jauzia burutu nahi dute, modu honetan euren izenak munduko historian txertatuz. Euren asmakizunez, musikaz eta ilusioaz baliatuz, ikusleak XX. mende hasierako ingeles itxurako unibertso burugabe batera eramango dituzte.



Aristides Smith y su ayudante Shasha Cannoli desean realizar el primer salto base de la humanidad, grabando así su nombre en la historia. Mediante sus inventos, la música y la ilusión, trasladarán al público a un loco universo con estética inglesa de principios del siglo XX.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR               | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|----------------|-----------------------------|--------------------|--------------|
| ABANDO         | Casilda Iturrizar parkea    | Uztailak 14 Julio  | 12:00        |
| DEUSTU         | Sarriko Parkea              | Uztailak 20 Julio  | 12:00        |
| TXURDINAGA     | Europa parkea               | Uztailak 27 Julio  | 12:00        |
| MIRIBILLA      | Avenida Jardines de Gernika | Abuztuak 6 Agosto  | 12:00        |
| MATIKO         | Uzturre plaza               | Abuztuak 11 Agosto | 19:30        |

# HORTZMUGA TEATROA

**JULE** (50')

Eraikuntza bat eraistear eta bertako biztanle batek handik ateratzeari uko; izan ere, ametsa, edo hobe esanda, hainbat amets bete gabe ditu oraindik... Konpondu beharreko katramila edo eta amets egiteko aukera paregabea; galdutako maitasuna berreskuratzeko eta ametsak gogoz amestu behar direla sekula ez ahazteko aitzakia, direnak direla ere eta ezinezkoak diruditen arren. Amestu dezagun beti gogoz, begiak zabalik eta ernai.



Un edificio a medio desmantelar, una inquilina que se resiste a abandonarlo, un sueño o varios por cumplir... Un enredo por resolver o una gran ocasión para fantasear, para recuperar el afecto perdido y para mostrarnos que siempre hay que disfrutar de los sueños, cuales quieran que sean y por imposibles que parezcan, con los ojos bien abiertos.

| AUZOA / BARRIO      | LEKUA / LUGAR            | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|---------------------|--------------------------|--------------------|--------------|
| <b>BASURTU*</b>     | Sabino Arana, 50         | Uztailak 23 Julio  | 19:30        |
| <b>MATIKO</b>       | Uzturre plaza            | Uztailak 28 Julio  | 19:30        |
| <b>ABANDO</b>       | Casilda Iturrizar parkea | Abuztuak 11 Agosto | 12:00        |
| <b>ALDE ZAHARRA</b> | Arriaga plaza            | Abuztuak 13 Agosto | 19:30        |
| <b>DEUSTU</b>       | Sarriko parkea           | Abuztuak 17 Agosto | 12:00        |
| <b>SANTUTXU</b>     | Karmelo plaza            | Abuztuak 26 Agosto | 19:30        |

# HUTSUN + ORTZI

**URBASA** (45')

Urbasak bi pertsonaiaren historia kontatzen du, zeinak orekan eta harmonian bizi baitira inguratzen dituen basoarekin eta hango natura aberatsarekin. Bat-batean, oreka-egoera hori kinka larrian jartzen da industrializazioak, egungo zibilizazioak eta horrek berekin duen guztiak usteldu duten norbanako bat agertzen denean, gatazka sortzen baita bi aldeen artean.



Urbasa cuenta la historia de dos personajes que viven en equilibrio y armonía con el bosque que les rodea y su rica naturaleza. De repente, este estado en equilibrio se ve afectado por la entrada de un individuo corroído por la industrialización y la civilización actual y todo lo que ello conlleva, creando un conflicto entre ambas partes.

| AUZOA / BARRIO   | LEKUA / LUGAR            | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|------------------|--------------------------|--------------------|--------------|
| <b>SANTUTXU*</b> | Karmelo plaza            | Uztailak 15 Julio  | 19:30        |
| <b>ERREKALDE</b> | Errekalde plaza          | Uztailak 22 Julio  | 19:30        |
| <b>ABANDO</b>    | Casilda Iturrizar parkea | Abuztuak 25 Agosto | 12:00        |
| <b>MATIKO</b>    | Uzturre plaza            | Abuztuak 25 Agosto | 19:30        |

# INTUJAI TEATRO

## AIRE HEMENDIK (50')

Antzerki-zirku-dantza ikuskizuna, zuzeneko musikarekin. Euskal emakumearen ikuspegi pertsonala eskaintzen digu, eta tradizioarekin, kulturarekin eta ingurunearekin daukan harremana aztertzen du. Etengabe aldatzen ari den identitatea, lurraren sustraietatik jorratutako identitatea.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR    |
|----------------|------------------|
| ERREKALDE      | Uretamendi plaza |
| SANTUTXU       | Karmelo plaza    |
| BASURTU        | Sabino Arana, 50 |



Espectáculo de teatro-circo-danza con música en directo que nos da una imagen personal de la mujer vasca y su relación con la tradición, la cultura y el entorno. Una identidad en constante evolución, una identidad forjada desde las raíces de la tierra.

| DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|--------------------|--------------|
| Uztailak 8 Julio   | 19:30        |
| Abuztuak 12 Agosto | 19:30        |
| Abuztuak 13 Agosto | 12:00        |

# KUKAI DANTZA

## TOPA (30')

Lau gazte plaza batean daude. Musika entzundakoan gazteak dantzari ekin diote. Haien adierazpideada. Dantzari esker dira diren bezalakoak. Euskal dantza tradizionalen trebatutako dantzariak dira batzuk. Hip hop-eko dantzariak beste batzuk. Kaleak batzen ditu, haien bizi-esparruak, alegia. Kaleko adierazpen garaikideak dira, hirietako plazetan gaur egun elkarrekin aritzen direnak.



Cuatro jóvenes están en una plaza. Al escuchar la música comienzan a bailar. Es su forma de expresarse. Son lo que son gracias a la danza. Algunos son dantzaris de danzas vascas. Otros vienen del hip-hop. La calle es su espacio común, la calle los une. Topa es un trabajo en grupo, en el que la calle se convierte en espacio escénico gracias al espectador.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR     |
|----------------|-------------------|
| ABANDO         | Guggenheim ondoan |
| ALDE ZAHARRA   | Arriaga plaza     |
| ERREKALDE*     | Errekalde plaza   |

| DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|--------------------|--------------|
| Uztailak 7 Julio   | 19:30        |
| Uztailak 30 Julio  | 19:30        |
| Abuztuak 19 Agosto | 19:30        |

# MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA

**PROZAK** (50')

Batere ohikoa ez den familia baten bitartez, egoera burugabez beteriko unibertsoan murgilduko gara, oharkabean familia horren parte bihurtu arte. Antidepressibo osasuntsu eta eraginkorra dakarkizuegu: barrea eta emozioa. Gure Prozak propioa pilula ikusgarrian.

| AUZOA / BARRIO       | LEKUA / LUGAR            |
|----------------------|--------------------------|
| <b>BASURTU</b>       | Sabino Arana, 50         |
| <b>ZURBARANBARRI</b> | Iturriondo plaza         |
| <b>ERREKALDE</b>     | Errekalde plaza          |
| <b>BEGOÑA</b>        | Baselizaren atzeko plaza |
| <b>ALDE ZAHARRA*</b> | Arriaga plaza            |

# MARKELIÑE

**"CRUSOE"** (70')

Itsasoaren eta itsasoko munduaren zaporea duen uharte bakartitik, Crusoek denbora eta itsasontziak igarotzen ikusten ditu, eta bat bera ere ez da geratzen. Crusoek bizitza lasaia bizitzea lortzen du eta itsaso zabalean dagoen itsasontziak bezala, urrunean igarotzen ikusten du bizitza.

| AUZOA / BARRIO   | LEKUA / LUGAR |
|------------------|---------------|
| <b>ZORROTZA*</b> | Ferial plaza  |



A través de una familia muy poco convencional, nos sumergimos en un universo de situaciones disparatadas que, sin embargo, nos conectan con nuestro lado más humano. Os ofrecemos un antidepressivo sano y eficaz: la risa y la emoción. Nuestro propio Prozak en una pildora espectacular.

| DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|--------------------|--------------|
| Uztailak 9 Julio   | 19:30        |
| Abuztuak 4 Agosto  | 12:00        |
| Abuztuak 5 Agosto  | 19:30        |
| Abuztuak 19 Agosto | 12:00        |
| Abuztuak 27 Agosto | 19:30        |



Desde una isla solitaria con sabor a mar y a mundo marino, Crusoe ve pasar el tiempo y los barcos sin que ninguno se detenga. Crusoe consigue vivir una vida apacible, una vida que como un barco en alta mar, sigue pasando a lo lejos.

| DATA / FECHA      | ORDUA / HORA |
|-------------------|--------------|
| Abuztuak 6 Agosto | 19:30        |

# MONDA LIRONDA PAILAZOAK

## DESIOAK / DESEOS (60')

Monda eta Lironda pailazoak umeekin jolasteko agertzen dira. Mondak ispilu magikoa aurkitu nahi du eta Lirondari benetako dinosaurioa ikustea gustatuko litzaioke. Publikoaren laguntzaz lortuko dute baten bat egia bihurtzea?



Las payasas Monda y Lironda aparecen para jugar con niñas y niños. A Monda le gustaría encontrar el espejo mágico y a Lironda ver un dinosaurio de verdad. Las payasas intentarán, con la ayuda del público, que alguno de estos deseos se haga realidad.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|----------------|---------------|--------------------|--------------|
| TXURDINAGA     | Europa parkea | Abuztuak 10 Agosto | 12:00        |

# NATXO MONTERO\_DANZA

## BARBECHO URBANO (35')

Kale-mugimenduko pieza. Lurra itxarotearen eta ziklo berri batean sartzearen metafora gisa planteatzen du. Lugoerri egoera atsedena da, aldaketaren beharra, oxigenazioa, indarberrituta irteteko eta berriro ere egunerokoari aurre egiteko premia. Aisia jolasa da. Eta jolasa arimaren lugoerria da.



Pieza de movimiento de calle que plantea la tierra como una metáfora de la espera y el tránsito a un nuevo ciclo. El estado de barbecho es el reposo, la necesidad de cambio, la oxigenación para renovarse y afrontar de nuevo la cotidianidad. El ocio es juego. Y jugar es el barbecho del alma.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR            | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|----------------|--------------------------|--------------------|--------------|
| OTXARKOAGA     | Ugarte plaza             | Abuztuak 3 Agosto  | 19:30        |
| BEGOÑA         | Baselizaren atzeko plaza | Abuztuak 5 Agosto  | 12:00        |
| DEUSTU*        | Botika Zahar parkea      | Abuztuak 10 Agosto | 19:30        |

# NEREA MARTÍNEZ + ANA CAPILLA

## EIGHT + CAJITA DE MÚSICA (50')

Eight 8. zenbakiari buruz hitz egiten duen pieza da. Zenbaki perfektua bere formari dagokionez, bi zirkulu berdinek osatzen baitute, lerro amaigabe baten bidez elkartzen direnak, zeina,aldi berean, indar antagonikoen arteko orekaren ikurra baita.

Cajita de música-n, kolore politen kuxatxo batetik, barruan bizi den dantzaria agertzen da. Berak bere musika mundua erakutsiko digu, musika klasikotik rock and rollera doan bidaia baten bitartez



Eight es una pieza que habla sobre el número 8. Un número perfecto en cuanto a su forma, ya que está formado por dos círculos iguales que se unen entre sí a través de una línea infinita, que a su vez es el símbolo del equilibrio entre fuerzas antagónicas.

En Cajita de música, de una cajita de bonitos colores, aparece la bailarina que vive dentro. Ella nos mostrará su mundo de música, a través de un viaje que va desde la música clásica al rock and roll.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR   |
|----------------|-----------------|
| SANTUTXU       | Sagarminaga, 10 |
| DEUSTU         | Sarriko parkea  |

| DATA / FECHA      | ORDUA / HORA |
|-------------------|--------------|
| Uztailak 8 Julio  | 12:00        |
| Abuztuak 3 Agosto | 12:00        |

# PANPOTX KULTUR ELKARTEA

## KATTALINEN BIDAIA (60')

Familiatzat musika animaziozko ikuskizuna. 4 musikaririk eta 2 aktoresek itsasoaren mundura eramango gaituen istorio handi honi bizia emango diote.

Baloreak berpiztea du helburu: errespetua, adiskidetasuna, ekologia, elkarlana...



Espectáculo de animación musical dirigido al público familiar. 4 músicos y dos actrices darán vida a una gran historia que nos trasladará al mundo del mar.

Un espectáculo que pretende reavivar los valores de respeto, amistad, ecología, cooperación....

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR    |
|----------------|------------------|
| ZORROTZA       | Ferial plaza     |
| OTXARKOAGA     | Ugarte plaza     |
| ZURBARANBARRI* | Iturriondo plaza |

| DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|--------------------|--------------|
| Uztailak 16 Julio  | 12:00        |
| Abuztuak 17 Agosto | 19:30        |
| Abuztuak 18 Agosto | 12:00        |

# THE FUNES TROUP

## AUKERAK (45')

Nora zoazen dakizunean... argi daukazu zuk aukeratutako bidetik zoazela? Ala eraman zaitzaten uzten duzu? Gure erabakietatik, zenbat dira guk geuk hartutakoak eta zenbat dira errutinak eragindakoak? Zirku-ikuskituzin bat bizitzako erabakiei eta joanekoa baino ez den bidaia batean aukeratu behar dituzun bideei buruz.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR            | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|----------------|--------------------------|--------------------|--------------|
| ZURBARANBARRI  | Iturriondo plaza         | Uztailak 7 Julio   | 12:00        |
| TXURDINAGA     | Europa parkea            | Uztailak 13 Julio  | 12:00        |
| ABANDO*        | Casilda Iturrizar parkea | Uztailak 28 Julio  | 12:00        |
| SANTUTXU       | Karmelo plaza            | Uztailak 29 Julio  | 19:30        |
| ZORROTZA       | Ferial plaza             | Abuztuak 20 Agosto | 19:30        |
| DEUSTU         | Botika Zahar parkea      | Abuztuak 24 Agosto | 19:30        |

# TOR MAGOA

## AMARRU (60')

Sorginkeri, arao eta amarruz betetako ikuskizun parte hartzailea eta umoretsua. Adin guztietako ikusleek magiaren sekretu miresgarriak sentitzeko aukera paregabea izango dute. Gainera, haurrek ez dute soilik magia ikusiko, egingo dute!

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR            | DATA / FECHA      | ORDUA / HORA |
|----------------|--------------------------|-------------------|--------------|
| DEUSTU         | Sarriko parkea           | Uztailak 6 Julio  | 12:00        |
| ERREKALDE      | Kirikiño plaza           | Uztailak 15 Julio | 12:00        |
| BEGOÑA         | Baselizaren atzeko plaza | Uztailak 22 Julio | 12:00        |



Quando sabes a dónde vas... ¿tienes claro que vas por el camino que tú has elegido? ¿O simplemente te dejas llevar? ¿Qué parte de nuestras elecciones son propias y hasta dónde nos condiciona la rutina? Un espectáculo de circo sobre las elecciones de la vida y los caminos que debes elegir para un viaje que solo es de ida.



Espectáculo participativo y humorístico lleno de brujerías, trucos y conjuros. El público de todas las edades podrá ser testigo de los increíbles secretos de la magia. Además, los niños y las niñas no solo verán magia sino que ¡harán magia!

EUSKERAZ

# TRAKAMATRAKA

## MATRAKA MA NON TROPO

(50')

Trakamatrakak, musika modu atseginean hurbilduko digu, eta erakutsiko digu birziklatzea mundu hobe batera joateko bidea dela. Proiektu honetan, gure gizarteak nahi ez dituen gauzak eraldatuko ditugu, eta musika-tresna zoragarriak sortu.



Trakamatraka nos acercará la música de un modo ameno, a la vez que nos concienciamos que el reciclaje es la vía hacia un mundo mejor. Un proyecto donde crearemos y transformaremos los objetos que esta sociedad desecha para convertirlos en algo tan maravilloso como son los instrumentos musicales.

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR               | DATA / FECHA       | ORDUA / HORA |
|----------------|-----------------------------|--------------------|--------------|
| ZURBARANBARRI  | Iturriondo plaza            | Uztailak 21 Julio  | 12:00        |
| MIRIBILLA      | Avenida Jardines de Gernika | Uztailak 23 Julio  | 12:00        |
| ERREKALDE      | Kirikiño plaza              | Uztailak 29 Julio  | 12:00        |
| ABANDO         | Indautxu plaza              | Abuztuak 18 Agosto | 19:30        |
| TXURDINAGA     | Europa parkea               | Abuztuak 24 Agosto | 12:00        |
| BASURTU        | Sabino Arana, 50            | Abuztuak 27 Agosto | 12:00        |

# TRAPU ZAHARRA

## TURISTREATZEN

## TURISTREANDO (50')

Bidai agentzia batek (San Fernando bidaiak) kanpaina pionero bati ekitea erabaki du. Helburua da turismo industrialak, masifikatuak, eragiten dituen ingurumen-ondorioak ahal den gehiena murriztea. Haren produktu berrirako ideien funtsa da bidaiak birtualak diseinatzea: "Goza itzazu zure oporrak, munduko edozein lekutan, etxeko besakulitik mugitu gabe...".



Una agencia de viajes, -Viajes San Fernando-, decide lanzar una campaña pionera destinada a minimizar las consecuencias medioambientales del turismo industrial, del turismo de masas. La idea de su nuevo producto se basa en el diseño de viajes virtuales: "Disfruta de tus vacaciones en cualquier lugar del mundo desde el sillón de tu casa...".

| AUZOA / BARRIO | LEKUA / LUGAR       | DATA / FECHA      | ORDUA / HORA |
|----------------|---------------------|-------------------|--------------|
| ALDE ZAHARRA   | Arriaga plaza       | Uztailak 16 Julio | 19:30        |
| OTXARKOAGA*    | Ugarte plaza        | Uztailak 20 Julio | 19:30        |
| DEUSTU         | Botika Zahar parkea | Uztailak 27 Julio | 19:30        |

+info: [bilbaokultura.eus](http://bilbaokultura.eus)

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

\* Eusko Jaurlaritzak diruz lagundutako jarduerak  
Actuaciones subvencionadas por el Gobierno Vasco

# Uda Jazz



uztaila-abuztua  
julio-agosto



#BilbaoUda2020 

  
Bilbao

# EGITARAUA PROGRAMACIÓN

| DATA<br>FECHA                   | TALDEA<br>GRUPO              | LEKUA<br>LUGAR  | ORDUA<br>HORA |
|---------------------------------|------------------------------|---|---------------|
| Uztailak<br><b>2</b><br>Julio   | <b>ABRAHAM DE ROMÁN 4TET</b> | Bertendona Institutua                                 | 19:00         |
| Uztailak<br><b>9</b><br>Julio   | <b>CUMBAOS TRÍO</b>          | Otxarkoagako Udaltegia<br>Centro Municipal Otxarkoaga | 19:00         |
| Uztailak<br><b>16</b><br>Julio  | <b>BALEEN LOBAK</b>          | Bidebarrieta Kulturgunea                              | 19:00         |
| Uztailak<br><b>23</b><br>Julio  | <b>ANDER GARCÍA TRÍO</b>     | Bilborock   | 19:00         |
| Uztailak<br><b>30</b><br>Julio  | <b>DE DIEGO BROTHERS</b>     | Bertendona Institutua                                 | 19:00         |
| Abuztuak<br><b>6</b><br>Agosto  | <b>ORGANAZING</b>            | Otxarkoagako Udaltegia<br>Centro Municipal Otxarkoaga | 19:00         |
| Abuztuak<br><b>13</b><br>Agosto | <b>JOSÉ LUIS CANAL TRÍO</b>  | Bidebarrieta Kulturgunea                              | 19:00         |
| Abuztuak<br><b>20</b><br>Agosto | <b>JON URRUTIA TRÍO</b>      | Bilborock   | 19:00         |

Sarrerak / entradas: **5€**  
+info: [www.bilbaokultura.eus](http://www.bilbaokultura.eus)

**UZTAILAK 2 JULIO 19:00**

(Bertendona Institutua)

## ABRAHAM DE ROMÁN 4TET

**ABRAHAM DE ROMÁN:** SAXO TENOR

**AINGERU TORRE:** SAXO ALTO

**ALBERTO MADRID:** CONTRABAJO

**HILARIO RODEIRO:** BATERÍA

**Abraham de Román** saxofoi-jotzaile eta konpositore sevillar Bilbon finkatua gure musikako musikaririk ekinenetako bat da, duela 15 urte baino gehiagotik. Musikari moldaeraza, konpositorea, irakaslea eta saxoen luthierra da, eta hirukotean eta laukotean jotzeko jazz-proiektuak lantzen ditu, eta estudioko musikari moduan ere jarduten da estilo bateko eta beste talde askorekin elkarlanean, dela funka, bluesa, musika elektronikoa eta beste.



**Abraham de Román**, saxofonista y compositor sevillano afincado en Bilbao, y uno de los músicos más activos de nuestro panorama musical desde hace más de 15 años. Músico versátil, compositor, profesor y Luthier de saxos, compagina sus propios proyectos de jazz a trío y cuarteto, así como colabora de *sideman* con muchas otras formaciones, de una variada paleta de estilos, funk, blues, electrónica, etc.

**UZTAILAK 9 JULIO 19:00**

(Otxarkoagako Udaltgia)

## CUMBAOS TRÍO

**CARLOS VELASCO:** GUITARRA

**ISRAEL SANTAMARÍA:** PIANO

**GORKA IRAUNDEGI:** BATERÍA

Bilboko jazzaren arloko hiru musikaririk eratzten duten talde honen artea eta esperientzia jazzeko gai klasikoetan oinarrituz, talde honek beste estutu bat eman die, soinu-egitura eta musika berriak inprobisatuz eta sortuz alde. Orain elkarri lagundu, orain elkarri erronka jo, harik eta kontzertu bakoitza bakana eta errepikaezina bihurtu arte. Inprobisazioa, teknika, klasikoa eta modernoa, eta, betiere, musika-sentsazioen eta -emozioen eroale gisa, agertokian ere sinergia handia sorraziz.



Este grupo, conformado por tres músicos experimentados de la escena bilbaína del jazz, basa su arte y experiencia en temas clásicos del jazz pero consigue una vuelta de tuerca, improvisando y creando nuevas estructuras sonoras. Se apoyan y retan los unos a los otros hasta conseguir que cada concierto sea único e irrepetible. Improvisación, técnica, clásico y moderno, la música como transmisora de sensaciones y emociones creando una gran sinergia en el escenario.

**UZTAILAK 16 JULIO 19:00**

(Bidebarrieta Kulturgunea)

## **BALEEN LOBAK**

**GORKA BENÍTEZ:** SAXO TENOR Y FLAUTA

**ALEJANDRO MINGOT:** GUITARRA

**PABLO MARTÍN:** CONTRABAJO

**BORJA BARRUETA:** BATERÍA

Gorka Benítez da euskal musikarien artean nazioartean gehien aritua. Proiektu berri eta "elkarlanean" honetan, euskal jazzeko pertsonaia handienetako hiru bildu ditu. Pablo Martín Caminero gasteiztar kontrabaxua da musikaririk ospetsuenetako bat, guztiek eskatzen dutenetako bat. Gitarra jotzen, Alejandro Mingot gitarra-jotzaile itzela. Laukotea osatzeko, Borja Barrueta bateria-jotzaile ospetsua. Zalantzarik gabe, bera da atzenengo belaunaldietako ustekabe handienetako bat.

Lauen artean, sari ugari irabazi dituzte bai Estatuan, bai nazioartean.



Gorka Benítez, uno de los más internacionales de los músicos vascos, reúne en este nuevo proyecto 'colaborativo' a otros tres grandes del jazz vasco. El contrabajo, el gasteiztarra Pablo Martín Caminero es uno de los músicos más destacados y requeridos, no sólo de la escena de jazz. A la guitarra, el extraordinario guitarrista Alejandro Mingot. Completa el cuarteto, el aclamado baterista Borja Barrueta. Sin duda, una de las revelaciones de las últimas generaciones.

Entre los cuatro atesoran innumerables premios dentro y fuera de nuestras fronteras.

**UZTAILAK 23 JULIO 19:00**

(Bilborock)

## **ANDER GARCÍA TRÍO**

**JORGE CASTAÑEDA:** PIANO

**MIKEL URRETAGOiena:** BATERÍA

**ANDER GARCÍA:** CONTRABAJO

Ander García kontrabaxu-jotzailea (Bilbo, 1978) Madrilen bizi da; bere musika-proiektu berria aurkeztera etorriko zaigu, *Amahiru*. Hiru disko grabatu izan ditu lehenago, lider gisa. Ander García da, dudarik gabe, jazzaren munduan kontrabaxu-jotzailek ekinenetakoa une honetan, eta euskal musikaririk ospetsuenetako bat.



El contrabajista Ander García (Bilbao, 1978), afincado en Madrid, presenta su nuevo proyecto musical, *Amahiru*. Con tres discos anteriores como líder, García, es sin duda uno de los contrabajistas más activos del panorama jazzístico y uno de los músicos vascos más destacados.

**UZTAILAK 30 JULIO 19:00**

(Bertendona Institutua)

## DE DIEGO BROTHERS

**VICTOR DE DIEGO:** SAXO TENOR & SOPRANO

**JUAN DE DIEGO:** TROMPETA

**JOSÉ LUIS CANAL:** ÓRGANO

**GONZALO DEL VAL:** BATERÍA

De Diego Brothers laukote bat da, Bartzelonan sortua, 1993an, eta Juan eta Víctor De Diego ditu lider; biak ere ospe handikoak dira.

De Diego Brothers-en erreperorioaren oinarria dira, batetik, beraiek sortutako konposizio berriak, eta, bestetik, artista ezagunen piezak, hala nola Lee Morgan, Joe Henderson, Herbie Hancock eta beste. Haien musika estiloaren nondik norakoen bila abiatuz gero, hirurogeiko hamarraldira jo behar dugu (Blue Note disko-etxea); garai hartan, swing-a erritmo afrokubarrekin, funkyarekin edo bogaloo-arekin nahastu zen.



De Diego Brothers es un cuarteto formado en Barcelona el año 1993 y liderado por los hermanos Juan y Víctor De Diego, ambos con reconocidas trayectorias a sus espaldas.

El repertorio que nos ofrecen se basa en composiciones originales y temas de artistas como Lee Morgan, Joe Henderson, Herbie Hancock... Podríamos localizar su estilo musical en los años sesenta (sello Blue Note), un período en el que el swing se mezcla con ritmos afrocubanos, el funky o el bogaloo.

**ABUZTUAK 6 AGOSTO 19:00**

(Otxarkoagako Udaltegia)

## ORGANAZING

**ELSA GARCÍA LIZUNDIA:** SAXO TENOR

**GORKA IRAUNDEGI:** ÓRGANO HAMMOND

**RAUL SAINZ DE ROZAS:** GUITARRA

**JUAN LUIS CASTAÑO:** BATERÍA

Laukote hau 2015ean sortu zen, Raúl Sainz de Rozasen ekimenez, eta egungo euskal jazzaren eremuan oso ezagunak diren musikariak ditu kide. Talde honetan, ordea, Hammond organoaren vintage soinua da bereizgarri nagusia, ederto ezkontzen baita kaxa-gitarrearekin, jazzeko organo-jotzaile eta gitarra-jotzaile handiak sortu izan ziren jazzaren garai batera eroaten gaituztela.



Cuarteto que nace en 2015 bajo la iniciativa de Raúl Sainz de Rozas y formado por músicos reconocidos en la escena del Jazz vasco actual. Interesante formación cuyo elemento determinante es el sonido vintage del órgano Hammond que, junto a su espléndido maridaje con la guitarra de caja sitúan el sonido en una época de jazz donde grandes organistas y guitarristas de jazz se han forjado.

**ABUZTUAK 13 AGOSTO 19:00**

(Bidebarrieta Kulturgunea)

## **JOSÉ LUIS CANAL TRÍO**

**JOSE LUIS CANAL:** PIANO

**JUANMA URRIZA:** BATERÍA

**CARLOS "TATO" GRACIA:** CONTRABAJO

José Luis Canal piano-jotzaile, organo-jotzaile, moldatzaile eta konpositorea euskal musikako musikari handietako bat da. Hainbat sari jaso ditu, bai musika klasikoaren eremuan, bai jazzaren eremuan.

Bere taldeetan lider izateaz gainera, hainbat musikarirekin egin izan du lan: Mikel Andueza, Itxaso, Joaquín Chacón, Víctor de Diego, Chris Kase, Juanma Urriza, Carlos "Tato" Gracia, Borja Barrueta, Raul Vera, Blas Fernandez, Abraham de Román eta abarrekin.



El pianista, organista, arreglista y compositor bilbaíno Jose Luis Canal es uno de los grandes músicos de la escena vasca. Ha recibido diversos premios tanto dentro del ámbito de la música clásica como en el jazz.

Además de liderar sus propios grupos, trabaja con músicos como Mikel Andueza, Itxaso, Joaquín Chacón, Víctor de Diego, Chris Kase, Juanma Urriza, Carlos "Tato" Gracia, Borja Barrueta, Raul Vera, Blas Fernandez, Abraham de Román, etc.

**ABUZTUAK 20 AGOSTO 19:00**

(Bilborock)

## **JON URRUTIA TRÍO**

**JON URRUTIA:** PIANO

**BORJA BARRUETA:** BATERÍA

**ERIC SURMENIAN:** CONTRABAJO

Jon Urrutia piano-jotzaile bilbotarrak, oraingoan, hirukote itzel bat aurkezten digu. Hirukote honek tradizioa eta modernismoa batzen ditu, konposizioaren eta inprobisazioaren arteko oreka batekin, hiru tresna-jotzaileen kalitateak agerira ekartzeko apropos pentsatutako errepertorio batekin. Eraginak askotarikoak ditu, hasi jazzaren estetikatik eta musika klasikoraino, eta musika garaikidea eta musika inprobisatuak ere bai, guztia Espainiako, Frantziako eta Ameriketako herri-musiketako eta musika etniko eta folklorikoetako erritmoekin nahastuz.



El pianista bilbaíno Jon Urrutia nos presenta este extraordinario trío, que combina tradición y modernismo con un balance entre composición e improvisación, en un repertorio especialmente concebido para lucir las cualidades de los tres instrumentistas. Las influencias son muchas y muy variadas, desde diferentes estéticas jazzísticas, pasando por la música clásica, contemporánea o las músicas improvisadas, todo ello combinado con rítmicas de músicas populares, étnicas y folclóricas de las culturas españolas, francesas y de las américas.

  
bilborock  
ROCKA ETA ASKOZ GEHIAGO!  
MUCHO + QUE ROCK!



uztaila-abuztua  
julio-agosto



*#BilbaoUda2020* 

  
Bilbao

**UZTAILAK 2 JULIO**  
**19:00 - 21:30**

## **IMAGINAUTAK ELKARTEA**

Kontzertuak, musikoterapia, film laburrak, poesia, ilustrazioa eta zuzeneko tatuajea.

**Streaming:** [FB Bilborock](#)

**Youtube:** [BilbaoGazte](#)

**UZTAILAK 4 JULIO**  
**20:00**

## **WICKED WIZZARD ENTROPÍA WRECK TOTEM**

Hiru kontzertu horiek Musika Lokala programaren barruan egingo dira.

**Gonbidapenak:** [Wicked Wizzarden Facebook](#)  
[Wicked Wizzarden Instagram](#)



SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

LEKU  
MUGATUAK  
AFORO  
LIMITADO

Conciertos, musicoterapia, cortos, poesía, ilustración y tatuaje en directo.



SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

LEKU  
MUGATUAK  
AFORO  
LIMITADO

Tres conciertos en el marco del programa Musika Lokala.

**Invitaciones:** [Wicked Wizzarden Facebook](#)  
[Wicked Wizzarden Instagram](#)

**UZTAILAK 24 JULIO**  
**19:00 - 21:30**

## **DISTART FESTIVAL**

### **DISTANTZIAIK GORDEZKEO ARTEA**

Lau neska bilbotarrek egindako jaialdi artistiko bat, emakume artista gazteek hainbat diziplina artistikotako esku-hartzeekin: DJ, makillajea, argazkigintza, pintura, poesia eta tatuajea.

**ABUZTUAK 7 AGOSTO**  
**19:00**

## **NIZE**

**ANDREA:** GUITARRA Y VOZ

**INTZA:** BATERÍA

**NIKO:** BAJO

## **ARIMA**

Hiru kontzertu horiek Musika Lokala programaren barruan egingo dira.

**+info:** [Bilbao Gazte](#)  
***Bilbao Gazte sare sozialak***

# **DIST ART**

Arte para guardar las distancias

SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

LEKU  
MUGATUAK  
AFORO  
LIMITADO

### **ARTE PARA GUARDAR LAS DISTANCIAS**

Festival artístico impulsado por cuatro chicas bilbainas con intervenciones de mujeres artistas jóvenes sobre diferentes disciplinas artísticas como DJ, maquillaje, fotografía, pintura, poesía o tatuaje.

SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

LEKU  
MUGATUAK  
AFORO  
LIMITADO



Tres conciertos en el marco del programa Musika Lokala.



# Bazter Fest

#6 On-Line



ekaina-uztaila-abuztua  
junio-julio-agosto



#BilbaoUda2020 



## ASTELEHENERO / LOS LUNES

20:00

# BAZTER FEST #6 ON-LINE

AURKEZLEA / PRESENTA:

## LA BASU

COVID-19ak sortu duen egoera berria ikusita, proposatzen dugu Bazter Fest #6 musika-topaketaren edizio berri hau itxuraldatzea: on-line eskainiko diren hamar topaketa izango dira.

Topaketa hauek Zoom plataformarekin egingo dira. Bilboko Udalak sustatutako kultur jardueren informazioaren harpidedunek gonbidapena jasoko dute emailaz.

Modu berean, YouTube bidez ikusi ahalko dira zuzenean (Bilbao Kultura). Amaitutakoan, Kultura Barrutik-en Facebook-eko profilean jarriko dira.

## EKAINA JUNIO

15 VitterSweet

22 Lohitzune Lohi

29 Mad Muasel

## UZTAILA JULIO

6 Zitzada

13 Gara Freedom

20 MiniMi Beatbox

27 Alas Glow

## ABUZTUA AGOSTO

3 Kenna I

+info: [www.kulturabarrutik.eus](http://www.kulturabarrutik.eus)

Facebook: [Kultura Barrutik](#)

Youtube / Instagram: [Bilbao Kultura](#)

**Antolatzaileak / Organizan:**

Eskina Femenina + Kultura Barrutik (Bilboko Udala / Ayuntamiento de Bilbao)



Ante la situación que se ha creado por el COVID-19, proponemos transformar esta nueva edición del encuentro musical Bazter Fest #6, en diez encuentros retransmitidos on-line.

Este encuentro se realizará a través de la plataforma Zoom. Las personas suscritas a la información de las actividades culturales impulsadas por el Ayuntamiento de Bilbao recibirán una invitación por email.

También podrá seguirse en directo a través de YouTube (Bilbao Kultura). Y una vez finalizado, se colgará en el perfil de Facebook de Kultura Barrutik.



# Bisita Gidatuak visitas Guiadas



uztaila-abuztua  
julio-agosto



#BilbaoUda2020 

**B**  
Bilbao

## DOAKO BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS GRATUITAS

Bilboko Udalak, ondarearen hedapenerako Bilbao Izan programaren bitartez, gure auzoetako historiatik ibilbidea egiteko aukera eskaintzen dizu.

### UZTAILA

## EZAGUTU DEUSTU OINEZ

UZTAILAREN 1ETIK 29RA

Asteartetik ostiralera: **11:00 eta 18:30**  
Larunbatetan: **10:30 eta 12:30**

## EZAGUTU DEUSTU FAMILIAN

4 URTETIK GORAKO UMEAK DITUZTEN  
FAMILIENTZAT

Astelehena eta asteartea: **UZTAILAK 13 eta 14**  
Ordua: **17:30**

Deskubritu familian egiteko ibilbide hauek. Bidezidorretatik joanda eta jolasen eta ipuinen bidez, Deustuko auzoa ezagutuko dugu.

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK:

**944 010 010**

Ekainaren 22tik aurrera

(astelehenetik igandera 8:00etatik 20:00etara)

+info: [bilbaokultura.eus/bilbao-izan](http://bilbaokultura.eus/bilbao-izan)

El Ayuntamiento de Bilbao, a través del programa de difusión patrimonial Bilbao Izan, te ofrece la posibilidad de hacer un recorrido por la historia de nuestros barrios.

### JULIO

## CONOCE DEUSTU CAMINANDO

DEL 1 AL 29 DE JULIO

De martes a viernes: **11:00 y 18:30**  
Sábados: **10:30 y 12:30**

## CONOCE DEUSTU EN FAMILIA

DIRIGIDO A FAMILIAS CON NIÑOS O NIÑAS MAYORES DE 4 AÑOS

Lunes y martes: **13 y 14 DE JULIO**  
Hora: **17:30**

No te pierdas estas rutas en familia para conocer y reconocer el barrio de Deusto a través de pistas, juegos y cuentos.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

**944 010 010**

A partir del 22 de junio

(de lunes a domingo de 8:00 a 20:00)

## DOAKO BISITA GIDATUAK VISITAS GUIADAS GRATUITAS

Bilboko Udalak, ondarearen hedapenerako Bilbao Izan programaren bitartez, gure auzoetako historiatik ibilbidea egiteko aukera eskaintzen dizu.

### ABUZTUA

## EZAGUTU ARANGOITI OINEZ

ABUZTUAREN 4TIK 29RA

Asteartetik ostiralera: **11:00 eta 18:30**

Larunbatetan: **10:30 eta 12:30**

## EZAGUTU ARANGOITI FAMILIAN

4 URTETIK GORAKO UMEAK DITUZTEN  
FAMILIENTZAT

Astelehena eta asteartea: **ABUZTUAK 17 eta 18**

Ordua: **17:30**

Deskubritu familian egiteko ibilbide hauek. Bidezidorretatik joanda eta jolasen eta ipuinen bidez, Arangoitiko auzoa ezagutuko dugu.

INFORMAZIOA ETA ERRESERBAK:

**944 010 010**

Uztailaren 27tik aurrera

(astelehenetik igandera 8:00etatik 20:00etara)

+info: [bilbaokultura.eus/bilbao-izan](http://bilbaokultura.eus/bilbao-izan)

El Ayuntamiento de Bilbao, a través del programa de difusión patrimonial Bilbao Izan, te ofrece la posibilidad de hacer un recorrido por la historia de nuestros barrios.

### AGOSTO

## CONOCE ARANGOITI CAMINANDO

DEL 4 AL 29 DE AGOSTO

De martes a viernes: **11:00 y 18:30**

Sábados: **10:30 y 12:30**

## CONOCE ARANGOITI EN FAMILIA

DIRIGIDO A FAMILIAS CON NIÑOS O NIÑAS MAYORES DE 4 AÑOS

Lunes y martes: **17 y 18 DE AGOSTO**

Hora: **17:30**

No te pierdas estas rutas en familia para conocer y reconocer el barrio de Arangoiti a través de pistas, juegos y cuentos.

INFORMACIÓN Y RESERVAS:

**944 010 010**

A partir del 27 de julio

(de lunes a domingo de 8:00 a 20:00)



TEATRO  
ARRIAGA  
ANTZOKIA



ekaina-uztaila  
junio-julio



#BilbaoUda2020 

**B**  
Bilbao

**EKAINAK 17 JUNIO**

**19:30**

## **JOAQUÍN ACHÚCARRO**



Maisu unibertsal baten sentikortasuna, Arriagako ohiala berriro altxatzeko.

La sensibilidad de un maestro universal para volver a levantar el telón del Arriaga.

**EKAINAK 18 JUNIO**

**19:30**

## **“EZ DOK HIRU- AKUSTIKOA”**

ANTZERKIA  
EUSKERAZ

**PATXO TELLERIA  
MIKEL MARTÍNEZ**

**EKAINAK 19 JUNIO**

**19:30**

GANBERA  
MUSIKA  
MÚSICA DE  
CÁMARA

## **JESÚS GURIDI**

**CUARTETOS DE CUERDA DE LA BILBAO ORKESTRA  
SINFONIKOA (BOS)**

**EKAINAK 23 JUNIO**

**19:30**

## **ZARZUELA, ROMANZAS Y DÚOS**

**DE USANDIZAGA, GURIDI,  
SOROZABAL Y ARRIETA**

**VANESSA GOIKOETXEA: SOPRANO  
MIKELDI ATXALANDABASO: TENOR  
RUBÉN FDEZ. AGUIRRE: PIANO**

**EKAINAK 24 JUNIO**

**19:30**

TEATRO EN  
CASTELLANO

## **“HOY, ÚLTIMA FUNCIÓN”**

**ITZIAR LAZKANO  
RAMÓN BAREA**



**EKAINAK 25 JUNIO**

**19:30**

ANTZERKIA  
EUSKERAZ

## **“TXANOGORRI- TXOTIK OTSO EMERA (SEI MUTIL MEDIO)”**

**AITZIBER GARMENDIA**



**EKAINAK 26 JUNIO**

**19:30**

GANBERA  
MUSIKA  
MÚSICA DE  
CÁMARA

## **LUDWIG VAN BEETHOVEN**

**CUARTETO DE CUERDA Y SEPTETO DE VIENTO Y  
CUERDA DE LA BILBAO ORKESTRA SINFONIKOA (BOS)**

**EKAINAK 30 JUNIO**

**19:30**

TEATRO EN  
CASTELLANO

## **“DEFASANDO QUE ES GERUNDIO”**

**LALÚLÚ TEATRO:  
SOL MAGUNA, MARIBEL SALAS Y GEMMA MARTÍNEZ**

**UZTAILAK 1 JULIO**

**19:30**

RECITAL

## **ALICIA AMO**

RUBÉN FDEZ. AGUIRRE: PIANO

**UZTAILAK 2 JULIO**

**19:30**

## **ASIER POLO**

**“POEMA VISUAL PARA UN CHELO”**

ZUZENDARIA / DIRECTOR:  
**CALIXTO BIEITO**



**UZTAILAK 7 JULIO**

**19:30**

## **REENCUENTRO EN DANZA**

LUCÍA LACARRA  
MATTHEW GOLDING



**UZTAILAK 8 JULIO**

**19:30**

## **“VIVALDI, POEMA PARA CUERDA Y OS VOCES”**

JONE MARTÍNEZ, MAITE MARURI  
ENSAMBLE BARROCO PASSAMEZZO ANTICO  
ZUZENDARIA / DIRECTOR: **CALIXTO BIEITO**

**UZTAILAK 9 JULIO**

**19:30**

IKUSKIZUN  
POETIKOA  
ESPECTÁCULO  
POÉTICO

## **“GABRIEL ARESTIREN ETXEA DEFEN- DITUKO DUT”**

ELEBIDUNA  
BILINGÜE

MIREN GAZTAÑAG, ITXASO QUINTANA  
MIKEL LOSADA, GABRIEL OCINA  
ZUZENDARIA / DIRECTOR: **CALIXTO BIEITO**

**UZTAILAK 14 JULIO**

**19:30**

KABARET  
TEATROA  
TEATRO  
CABARET

## **“TIEMPOS DE CABARET Y CAMBALACHE”**

GURUTZE BEITIA  
ZUZENDARIA / DIRECTOR: **CALIXTO BIEITO**

**UZTAILAK 15 JULIO**

**19:30**

RECITAL

## **ANDEKA GORROTXATEGI**

PIANO: **RUBÉN FDEZ. AGUIRRE**



**UZTAILAK 16 JULIO**

**19:30**

TEATRO EN  
CASTELLANO

## **“¡AY, CARMELA!”**

**OLATZ GANBOA  
DIEGO PÉREZ  
ZUZENDARIA / DIRECTOR:  
RAMON BAREA**



**UZTAILAK 21 JULIO**

**19:30**

IKUSKIZUN  
LITERARIOA  
ESPECTACULO  
LITERARIO

## **“PANGE LINGUA, VOGLIO UNA PIZZA”**

**BERNARDO ATXAGA  
JOSEBA APAOLAZA**

ELEBIDUNA  
BILINGÜE

**UZTAILAK 22 JULIO**

**19:30**

TEATRO EN  
CASTELLANO

## **“RÁMPER, VIDA Y MUERTE DE UN PAYASO”**

**IMANOL ITUIÑO**



**UZTAILAK 23 JULIO**

**19:30**

KONTZERTUA  
CONCIERTO

## **EÑAUT ELORRIETA**

*Irteera argiak, artistaren azken lana.*

**SARREREN SALMENTA / VENTA DE ENTRADAS:**

- En la web [www.teatroarriaga.eus](http://www.teatroarriaga.eus) webgunean
- En la ventanilla del Teatro Arriaga Antzokia-ren txarteldegietan

**ABUZTUAN PROGRAMAZIOAK JARRAITUKO DU  
CONTINÚA LA PROGRAMACIÓN EN AGOSTO**

**+info: [www.teatroarriaga.eus](http://www.teatroarriaga.eus)**

AZKUNA  
ZENTROA  
ALHÓNDIGA  
BILBAO



gizartea eta kultura garaikidea  
sociedad y cultura contemporánea



uztaia-abuztua-iraila  
julio-agosto-septiembre



#BilbaoUda2020 

**B**  
Bilbao

**IRAILAK 20 ARTE**  
**HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE**

(Erakusketa Aretoa / Sala de Exposiciones)

**STEVE PAXTON.**  
**DRAFTING INTERIOR**  
**TECHNIQUES**

Steve Paxton munduko dantza modernoan eragin gehien duen koreografoetako bat da, figura erabakigarria arte garaikidearen pentsamenduan.

**STEVE PAXTONEN INGURUKO**  
**NAZIOARTEKO MINTEGIA**

Uztailak 8 eta 9. Sarrera dohainik, aurrez hemen izena emanda: [azkunazentroa.eus](http://azkunazentroa.eus)

**UZTAILAK 18 ARTE**  
**HASTA EL 18 DE JULIO**

(Lantegia 2 / Espacio BAT)

**ALINA AGUILA Y**  
**TANA GARRIDO**

**HAURTZAROTIK ZAHARTZARORA,**  
**ETA ALDERANTZIZ**

Praktika Artistikoen Egonaldia 2019.



SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

Steve Paxton es uno de los coreógrafos más influyentes de la danza contemporánea mundial, una figura determinante del pensamiento en el arte contemporáneo.

**SEMINARIO EN TORNO A STEVE PAXTON**

8 y 9 de julio. Entrada libre previa inscripción en [azkunazentroa.eus](http://azkunazentroa.eus)



SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

**DE LA INFANCIA A LA VEJEZ,**  
**Y TAMBIÉN VICEVERSA**

Residencias de Prácticas Artísticas 2019.

## UZTAILAK 4 ARTE HASTA EL 4 DE JULIO

(Lantegia 2)

# SANDRA CUESTA

### LO ADHERENTE Y EL FUEGO

Hotsetan. Musika Esperimentaleko eta Soinu-Arteko Programa.

## UZTAILAK 2 JULIO 19:00

(Terraza)

# SRA. POLAROISKA

### EMAKUME JAKINTSUEN KONTSEILUA

Adineko emakumeekin, hainbat arlotako profesionalekin, sei topaketa dituen zikloa da. Jakinduria biltzeko eta partekatzeko proposamen bat da.



SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

### LO ADHERENTE Y EL FUEGO

Hotsetan. Programa de Música Experimental y Arte Sonoro.



SARRERA  
DOHAINIK  
ENTRADA  
LIBRE

### CONSEJO DE SABIAS

Ciclo de seis encuentros con mujeres mayores, profesionales de diferentes ámbitos. Una propuesta para recoger y compartir la sabiduría.

## UZTAILAK 7 JULIO

(Auditorioa)

### BIDEOTIK

#### IKUS-ENTZUNEZKO BESTELAKO NARRATIBEI BEGIRA

**17:00** Una dedicatoria a lo bestia (2019) +  
Patchwork (2018) +  
Capas (2018)

**19:00** Zumiriki (2019)

## UZTAILATIK IRAILARA

(Asteazkenak eta ostegunak)

## JULIO A SEPTIEMBRE

(Miércoles y jueves)

(Golem Alhóndiga Zinemak / Cines Golem Alhóndiga)

### HAMAR ZINEMA- URTE, HAMAICA IKUSTEKO

## DIEZ AÑOS DE CINE, UNA DÉCADA DE PELÍCULA

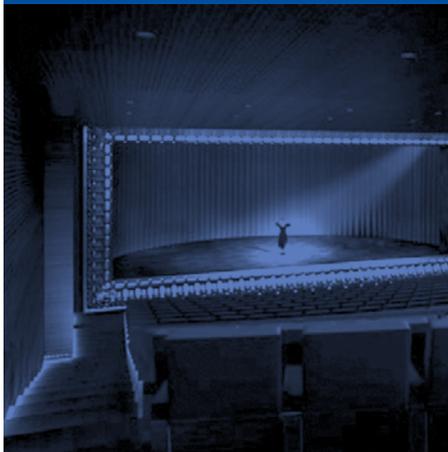
ZINEMA GARAIKIDEKO ZIKLOA



#### ATENDIENDO A OTRAS NARRATIVAS AUDIOVISUALES

**17:00** Una dedicatoria a lo bestia (2019) +  
Patchwork (2018) +  
Capas (2018)

**19:00** Zumiriki (2019)



CICLO DE CINE CONTEMPORÁNEO

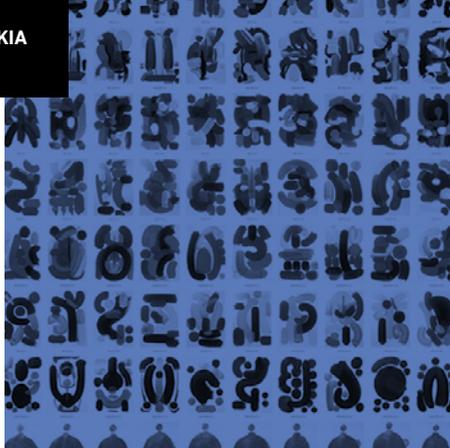
FATXADA PROIEKTUA. DISEINUA, ILUSTRAZIOA, KOMIKIA  
PROYECTO FATXADA. DISEÑO, ILUSTRACIÓN, CÓMIC

**UZTAILAK 15 - URRIAK 1 ARTE**  
**15 DE JULIO AL 1 DE OCTUBRE**

(Arrikibar Plaza (Fatxada) / Plaza Arrikuibar (Fachada))

## **ASIER IRAZABAL & HERNÁN QUIPILDOR**

ARIMA GILTZA



LA LLAVE DEL ALMA

**MUSIKA**  
**MÚSICA**

**ABUZTUA ETA IRAILA**  
**AGOSTO Y SEPTIEMBRE**

(Kulturen ataria / Atrio de las Culturas)

## **BOS + AZ** **KONTZERTUAK** **CONCIERTOS BOS + AZ**



+info: [www.azkunazentroa.eus](http://www.azkunazentroa.eus)

**BilbaoArte**



ekaina-uztaila-abuztua  
junio-julio-agosto



*#BilbaoUda2020* 

**B**  
Bilbao

## ERAKUSKETAK EXPOSICIONES

**EKAINAK 19 ARTE**  
HASTA EL 20 DE SEPTIEMBRE

### “ADARRAK BISTARA / CUERNOS A LA VISTA”

DAMARIS PAN



**EKAINAK 26-UZTAILAK 24 ARTE**  
26 DE JUNIO AL 24 DE JULIO

### “HOLES AND POLES”

DANIEL LLARÍA

**UZTAILAK 30-IRAILAK 4 ARTE**  
30 DE JULIO AL 4 DE SEPTIEMBRE

### “LANZARLA AL AIRE”

MIGUEL MARINA

## MINTZALDIAK CONFERENCIAS

**UZTAILAK 8 JULIO**  
19:00

### “RELACIONES PROMISCUAS. NATURALEZA, ECONOMÍA Y ARTE DESPUÉS DE LA PANDEMIA”

IÑAKI ESTEBAN

COVID-19ko ingurumenaren, ekonomiaren eta artearen gaineko ondorio politiko eta sozialei buruzko hitzaldia.

SARRERA DOAN  
**944 155 097**

zenbakian telefonoz erreserbatu ondoren,  
hitzaldiaren egunaren goizeko 9etatik aurrera

ENTRADA LIBRE  
**944 155 097**

con reserva telefónica a partir de las 9 de la  
mañana del día de la conferencia

EDUKIERA  
MUGATUA  
AFORO  
LIMITADO

Conferencia sobre los efectos políticos y sociales de la COVID-19 en el medio ambiente, la economía y el arte.

# ART HOUSE ZINEMA CINE

## LEHEN ASTEAZKENEKO HITZORDUA: Zinema euskarazko azpituluekin Filmazpit-ekin lankidetzan

Bere hirugarren edizioan 12 filma eta dokumental izango ditu ziklo honek, guztiak azken hamarkadan ekoiztuak, jatorrizko bertsoian euskarazko azpituluekin.

En su tercera edición serán 12 las películas y documentales que se proyectarán, todas producidas en la última década, en versión original con subtítulos en euskera.

## AZKEN ASTEAZKENEKO HITZORDUA: Frantziako zinema klasikoa, Institut Français-ekin lankidetzan

### LA CITA DEL ÚLTIMO MIÉRCOLES: Cine clásico francés en colaboración con Institut Français

Jatorrizko bertsoian frantsesez eta gaztelaniazko azpituluekin.

En versión original en francés subtitulada en castellano.

## «WOMEN MAKE FILM»

Zinemagileei buruzko dokumental saila, astelehenero.

Serie documental dedicada a las mujeres cineastas, cada lunes.

|  |  |
|--|--|
| <b>UZTAILAK 1 JULIO</b><br>19:00         | <b>MATANGI / MAYA / M.I.A.</b><br>Steve Loveridge (JBAEus, 96')            |
| <b>ABUZTUAK 5 AGOSTO</b><br>19:00        | <b>NIRE AHIZPA PERFEKTUA</b><br>Sanna Lenken (JBAEus, 95')                 |
| <b>EKAINAK 24 JUNIO</b><br>18:30         | <b>PARIS NOUS APPARTIENT</b><br>Jacques Rivette (VOSE, 141')               |
| <b>UZTAILAK 29 JULIO</b><br>17:00+19:00  | <b>LUMIÈRE D'ÉTÉ</b><br>Jean Grémillon (VOSE, 112')                        |
| <b>ABUZTUAK 26 AGOSTO</b><br>17:00+19:00 | <b>COULEUR DE PEAU: MIEL</b><br>Jung Sik-jun & Laurent Boileau (VOSE, 75') |
| <b>EKAINAK 1 JUNIO</b><br>19:00          | <b>BLOQUES 1 y 2</b><br>(120', VOSE)                                       |
| <b>EKAINAK 8 JUNIO</b><br>19:00          | <b>BLOQUES 3 y 4</b><br>(120', VOSE)                                       |
| <b>EKAINAK 15 JUNIO</b><br>19:00         | <b>BLOQUES 5 y 6</b><br>(120', VOSE)                                       |
| <b>EKAINAK 22 JUNIO</b><br>19:00         | <b>BLOQUES 7 y 8</b><br>(120', VOSE)                                       |
| <b>EKAINAK 29 JUNIO</b><br>19:00         | <b>BLOQUES 9 y 10</b><br>(120', VOSE)                                      |
| <b>UZTAILAK 6 JULIO</b><br>19:00         | <b>BLOQUES 11 y 12</b><br>(120', VOSE)                                     |
| <b>UZTAILAK 13 JULIO</b><br>19:00        | <b>BLOQUES 13 y 14</b><br>(120', VOSE)                                     |

## ZINEMA ZIKLOA: «COSTA GAVRAS: Zinema solidarioaren koherentzia»

### CICLO DE CINE: «COSTA GAVRAS: La coherencia de un cine solidario»

Asteartero eta ostegunero, Costa-Gavras zuzendariari eskainitako filmen ziklo bat, jatorrizko bertsoian, gaztelaniaz azpititulatuta. Bilboko Institut Français eta Wanda films-ekin lankidetzan.

Los martes y jueves, ciclo de películas dedicado al director Costa-Gavras, en versión original subtitulada en castellano. En colaboración con el Institut Français de Bilbao y Wanda films.

## ZINEMA ZIKLOA: «KENJI MIZOGUCHI. Emakumeak errespetatzen zituen zinemagilea» (Jarraipena)

### Ciclo de cine: «KENJI MIZOGUCHI. El cineasta que respetaba a las mujeres» (continuación)

Urtarrilan hasitako Kenji Mizoguchi zuzendari japoniarriari eskainitako zine zikloa, jatorrizko bertsoian, gaztelaniazko azpitituluekin.

Ciclo de cine, iniciado a principios de año, dedicado al director japonés Kenji Mizoguchi, en versión original subtitulada en castellano.

## KOREAKO ZINEMA ZIKLOA: «Hego Koreako zinemaren hurbiltasun bitxi eta beroa»

### CICLO DE CINE COREANO: «La extraña y cálida cercanía del cine de Corea del Sur»

Koreako Kultur Zentroarekiko lankidetzari esker. Jatorrizko bertsoian, gaztelaniaz azpititulatuta.

Gracias a la colaboración del Centro Cultural Coreano. En versión original subtitulada en castellano.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| UZTAILAK 2 JULIO<br>18:30  | AMÉN<br>Costa-Gavras (VOSE, 132')                     |
| UZTAILAK 7 JULIO<br>18:30  |   |
| UZTAILAK 9 JULIO<br>19:00  | ARCADIA<br>Costa-Gavras (VOSE, 122')                  |
| UZTAILAK 14 JULIO<br>19:00 |   |
| UZTAILAK 16 JULIO<br>19:00 | EDÉN AL OESTE<br>Costa-Gavras (VOSE, 110')            |
| UZTAILAK 21 JULIO<br>19:00 |   |
| UZTAILAK 23 JULIO<br>19:00 | COMPORTARSE COMO ADULTOS<br>Costa-Gavras (VOSE, 124') |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| EKAINAK 12 JUNIO<br>19:00  | LA EMPERATRIZ YANG KWEI-FEI<br>Kenji Mizoguchi (VOSE, 98') |
| UZTAILAK 10 JULIO<br>19:00 |  |
| EKAINAK 19 JUNIO<br>19:00  | LA CALLE DE LA VERGÜENZA<br>Kenji Mizoguchi (VOSE, 85')    |
| UZTAILAK 17 JULIO<br>19:00 |  |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| UZTAILAK 22 JULIO<br>19:00 | INTIMATE STRANGERS<br>Lee Jae-gyu (VOSE, 115')    |
| UZTAILAK 28 JULIO<br>19:00 |   |
| UZTAILAK 24 JULIO<br>17:00 | JUROR 8<br>Hong Seung-wan (VOSE, 113')            |
| UZTAILAK 30 JULIO<br>19:00 |   |
| UZTAILAK 24 JULIO<br>19:00 | THE HOUSE OF US<br>Yoon Ga-eun (VOSE, 91')        |
| UZTAILAK 27 JULIO<br>17:00 |   |
| UZTAILAK 27 JULIO<br>19:00 | BATTLE OF JANGSARI<br>Kwak Kyungtaek (VOSE, 108') |
| UZTAILAK 28 JULIO<br>17:00 |   |

**ZINEMA ZIKLOA:**  
**«KRZYSZTOF KIESLOWSKI:**  
**Europako zinemaren kontzientzia»**  
**CICLO DE CINE:**  
**«KRZYSZTOF KIESLOWSKI:**  
**La conciencia del cine europeo»**

Jatorrizko bertsoan, gaztelaniaz azpigitulata.  
 En versión original subtitulada en castellano.

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>ABUZTUAK 3 AGOSTO</b><br>19:00     | <b>EL AFICIONADO</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 117')           |
| <b>ABUZTUAK 7 AGOSTO</b><br>19:00     |   |
| <b>ABUZTUAK 10 AGOSTO</b><br>19:00    | <b>SIN FINAL</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 109')               |
| <b>ABUZTUAK 14 AGOSTO</b><br>19:00    |   |
| <b>ABUZTUAK 17 AGOSTO</b><br>19:00    | <b>EL AZAR</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 122')                 |
| <b>ABUZTUAK 21 AGOSTO</b><br>19:00    |   |
| <b>ABUZTUAK 24 AGOSTO</b><br>19:00    | <b>NO MATARÁS</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 84')               |
| <b>ABUZTUAK 27 AGOSTO</b><br>19:00    |   |
| <b>ABUZTUAK 31 AGOSTO</b><br>19:00    | <b>LA DOBLE VIDA E VERÓNICA</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 98') |
| <b>IRAILAK 4 SEPTIEMBRE</b><br>19:00  |   |
| <b>IRAILAK 7 SEPTIEMBRE</b><br>19:00  | <b>AZUL</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 98')                     |
| <b>IRAILAK 11 SEPTIEMBRE</b><br>19:00 |   |
| <b>IRAILAK 14 SEPTIEMBRE</b><br>19:00 | <b>BLANCO</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 88')                   |
| <b>IRAILAK 18 SEPTIEMBRE</b><br>19:00 |   |
| <b>IRAILAK 21 SEPTIEMBRE</b><br>19:00 | <b>ROJO</b><br>Krzysztof Kieślowski (VOSE, 99')                     |
| <b>IRAILAK 25 SEPTIEMBRE</b><br>19:00 |   |

**FRANTZIAKO**  
**DOKUMENTALEN ZIKLOA**  
**CICLO DE DOCUMENTALES**  
**FRANCESES**

Abuztuaren 11tik 20ra bitarteko asteartero, asteazkenero eta ostegunero. Institut Français-ekin lankidetzan, jatorrizko bertsoan, gaztelaniaz azpigitulata.

Los martes, miércoles y jueves entre el 11 y el 20 de agosto. En colaboración con Institut Français, en versión original, con subtítulos en castellano.

**ART HOUSE ZINEMAKO PROIEKZIO GUZTIAK:**

**SARRERA DOAN**

**944 155 097**

Telefonoz erreserbatu ondoren, proiektzioaren egunaren goizeko 9etatik aurrera. Edukiera mugatua.

**TODAS LAS PROYECCIONES DE ART HOUSE ZINEMA:**

**ENTRADA LIBRE**

**944 155 097**

Con previa reserva telefónica, a partir de las 9 de la mañana del día de la proyección. Aforo limitado.

# Bertso Saioak



uztaia-abuztua



#BilbaoUda2020 

**B**  
Bilbao

**UZTAILAK 15 19:00**

(Euskal Museoko atria)

## “GORRIA”

**BERTSOLARITZA ETA FLAMENKOA USTARTUZ**

Muin berbera dute adierazpide biek, bat-batekotasunean, hor egin dute topo Miren Amuriza bertsolariak eta Askoa Etxebarrieta flamenko dantzariak.

Ikuskizunean zehar, nor bere hizkuntzan kantatzen edo dantzatzen hasi eta kode konpartitu eraikitzen joango dira bi-bientzako funtsezkoa den moldea oinarri hartuta: koplak. Kolore gorriaren sinbologia hari moduan baliaitu (bizitza eta heriotza, arriskuak eta debekuak, karga ideologikoa, lotsa, desira...) eta banako zein kolektibo moduan zeharkatzen gaituzten gatazkez arituko dira bi sortzaileak, gitarra eta perkusio soinuekin lagunduta eta eszenaratze soil bezain zainduarekin.



**UZTAILAK 16 19:00**

(Karmelo plaza)

## TXAPELDUNEN BERTSO JAIALDIA

Euskal Herriko herrialde ezberdinetan Bertsolarien txapelketak jokatzen dira maiztasun batekin. Txapelketa horietako partaideak izaten dira lehen 4 urtetik behin ospatzen den Euskal Herriko Bertsolari Txapelketa Nagusian. Guk herrialdeetako egungo txapeldunak bilduko ditugu bertso saio batean gai-jartzaile baten gidaritzapean. Txapeldunen saio batetaz gozatzeko aukera paregabea.

**5**  
HERRIALDEETAKO  
FINALISTEKIN

Leizola, I.  
Ara, M.  
Ara, M.  
Ara, M.  
Ara, M.

Txapeldunen Bertso jaialdia

**ABUZTUAK 19 19:00**

(Bidebarrietako Liburutegiko aretoa)

## BERTSO-LITERARATUR TOPAKETA

**MAIALEN LUJANBIO, UNAI ELORRIAGA,  
KARMELE JAI**

Bertso-saio literarioetan idazle batek kantuan jarriko ditu bi bertsolari. Kasu honetan Karmele Jaioren aginduetara, bat-batean arituko dira kasuan-kasuko bertsolariak. Idazleek pasarte literarioak irakurri ondoren, hari loturiko gaiak proposatuko dizkie bertsolariei. Hiru autoreren arteko elkarlana izango dira saiook: hiru ahots elkarlanean. Erregistro guztiak lantzeko ahalbidea ematen duen saioa da: umorezkoa, poetikoa, narratiboa, akziozkoa, dialektikoa...

Bertso-saio baten ohiko moldeak hautsi gabe (bat-bateotasuna, kontestura egokitzea etab.), literaturaz gozatzeko aukera eskaintzen da.

**ABUZTUAK 26 19:00**

(San Pedro plaza)

## “EZ DA KASUALITATEA”

BERTSOLARIAK:

**UXUE ALBERDI  
MIREN AMURIZA  
MADDALEN ARZALLUS  
ONINTZA ENBEITA**

“Ez da kasualitatea” bertso saio musikatua da. Lau bertsolarirekin batera bi musikari aritu ohi dira (biolina eta gitarra). “Ez da kasualitatea”ko lau bertsolariak eta gai-jartzailea emakumezkoak izaten dira. Hortik izenburua, oraindik, zoritxarrez, gehienetan gizonezkoz osaturiko saioak baino ez baitira kasualitatez izaten.

Umorea, jolasa, gogoeta, emakumeon arteko konplizitatea, musika eta bertsoa uztartzen dituen saioa.

*Bertsoa eta  
Literatur  
topaketak*

Maialen Lujanbio  
eta  
Unai Iturriaga

Gai-jartzailea: Karmele Jai

FORMATU  
HANDIAN

EZ DA KASUALITATEA

BERTSO SAIO MUSIKATUA

UXUE ALBERDI MIREN AMURIZA MADDALEN ARZALLUS ONINTZA ENBEITA





**SOCIEDAD FILARMÓNICA  
DE BILBAO** BILBOKO  
ELKARTE FILARMONIKOA



uztaila-abuztua  
julio-agosto



*#BilbaoUda2020* 



**UZTAILAK 6 JULIO**

**19:30**

## **ENSEMBLE KURAI**

**XABIER CALZADA:** FLAUTA

**SERGIO BARRANCO:** CLARINETE

**BERTA FRESCO:** PIANO

**LUIS IBIRICU:** VIOLÍN

**BELÉN FERNÁNDEZ:** VIOLONCHELO

**ANDREA CAZZANIGA:** DIRECTOR



### **EGITARAU PROGRAMA**

- **Marcelle de Manziary:** Trío para flauta, violonchelo y piano
- **Mauricio Kagel:** Rrrrrrr... 5 piezas jazz, para violín, clarinete, piano
- **María Eugenia Luc:** Eta hostoz hosto, para flauta, clarinete, piano, violín y violonchelo
- **Jorge Fernández Guerra:** Pánico en Wall Street, para flauta, clarinete, piano, violín y violonchelo
- **Dimitri Shostakovitch:** Jazz Suite nº 2, 2ºWaltz, para flauta, clarinete, piano, violín, violonchelo

**UZTAILAK 13 JULIO**

**19:30**

## **DÚO VIOLÍN Y PIANO**

**AITZOL ITURRIAGAGOITIA:** VIOLÍN

**ENRIQUE BAGARIA:** PIANO



### **EGITARAU PROGRAMA**

- **L. V. Beethoven:** Sonata nº7 para violín y piano en do menor, op. 3, nº 2
- **C. Debussy:** Sonata para violín y piano
- **Piazzolla:** Gran tango para violín y piano

**UZTAILAK 20 JULIO**

**19:30**

## **RECITAL DE PIANO**

**ALFONSO GÓMEZ**



### **EGITARAUA PROGRAMA**

- **Johann Sebastian Bach:** Del "Clave Bien temperado (I)". Selección
- **Olivier Messiaen:** De "Vingt regards sur l'Enfant-Jésus". Selección
- **Gabriel Erkoreka:** Kaila Kantuz
- **L. V. Beethoven:** Sonata en fa menor op. 57, "Appassionata"

**UZTAILAK 27 JULIO**

**19:30**

## **EUSKAL BARROKENSEMBLE**

**DIRECTOR:** ENRIKE SOLINIS



### **EGITARAUA PROGRAMA**

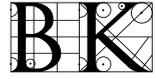
- **Concerto alla Moda, con música preciosa de Vivaldi, Haydn, etc.** Programa instrumental en formato de sexteto: Violín, flauta de pico, cello, contrabajo, percusión y guitarra-laudes

---

**SARRERAK / ENTRADAS: 5€**

**LEKUA / LUGAR: MARQUÉS DEL PUERTO, 2**  
**ORDUA / HORA: 19:30**

**+info: [www.filarmonica.org](http://www.filarmonica.org)**



Bidebarrieta  
Kulturgunea



uztaila-abuztua  
julio-agosto



#BilbaoUda2020 

  
Bilbao

## OSTEGUNA 2 JUEVES

## SOSEGURAKO KAPSULAK

-PARA, ESCUCHA, MIRA-

PATXI ZUBIZARRETA: TESTUAK

PELLO RAMIREZ: MUSIKA

MADDI OIHENART: AHOTSA

SAHATSA RAMIREZ: DANTZA

Bertan behera geratutako ordu honetan (dC), denbora gelditzea proposatzen dugu, liburutegitik bide berriak — *Bide-barri-eta* — bilatzen ateratzen garenean lagunduko digun bultzada hartzeko eta ezezagunez eta aukeraz betetako etorkizuneko orri zuriari aurre egiteko.

## OSTIRALA 3 VIERNES

## MIKEL ERENTXUN

(GUITARRA, VOZ)

Duncan Dhu mitikoen sortzailea, kantautore donostiarrak 1992an ekin zion bakarkako ibilbideari. 15 diskok eta arrakasta ugari babesten dute Erentxun, eta 2019an *"El último vuelo del hombre bala"* argitaratu zuen.

## OSTEGUNA 9 JUEVES

LUCÍA BASKARAN  
Y AIXA DE LA CRUZ

"POR FIN DESCONFINADAS: LUCÍA BASKARAN Y AIXA DE LA CRUZ SOBRE LA AUTOFICCIÓN COMO HERRAMIENTA POLÍTICA"

"Abiatu" eta "ideiaz aldatu": bizipen-kontakizunetik kritika sozialera (nola bihurtzen den kontakizun pribatua kontakizun kolektibo batean).

ERREZITALDIA  
RECITAL\*IKUSKIZUN  
ELEBIDUNA  
ESPECTÁCULO  
BILINGÜE

En esta hora suspendida nos proponemos detener el tiempo para tomar el impulso que nos ayude cuando salgamos de la biblioteca a buscar nuevos caminos —*Bide-barri-eta...*—

KONTZERTUA  
CONCIERTO

Fundador de los míticos Duncan Dhu, el cantautor donostiarra arrancó en 1992 su carrera en solitario. 15 discos y un gran número de éxitos avalan a Erentxun, que en 2019 publicó *"El último vuelo del hombre bala"*.

ELKARRIZKETA  
CONVERSACIÓN

"Partir" y "Cambiar de idea": del relato vivencial a la crítica social (cómo se transforma la narración de lo privado en un relato colectivo).

KONTZERTUA  
CONCIERTO

## OSTIRALA 10 VIERNES

# “VOCES DE CINE”

**IÑAKI SALVADOR:** PIANOA

**AINHOA ZUBILLAGA:** MEZZO-SOPRANO

**MIKEL ANDUEZA:** SAXO

Klasikoa jazzarekin uztartzen duen proposamena. Saioak XX. mendeko abesti ederrenetako batzuk biltzen ditu. Beste askoren artean “*El mago de Oz*”, “*Con faldas y a lo loco*”, “*Desayuno con diamantes*” eta “*Chicago*” filmetako bitxi musikalak, doinu ahaztezin bihurtuta.



Propuesta que fusiona el clásico con el jazz. El programa recoge algunas de las más bellas canciones del siglo XX, que la gran pantalla hizo populares. Joyas musicales de películas como “*El mago de Oz*”, “*Con faldas y a lo loco*”, “*Desayuno con diamantes*” o “*Chicago*”, entre otras muchas, convertidas en melodías inolvidables.

JAZZ  
KONTZERTUA  
CONCIERTO  
DE JAZZ

## OSTEGUNA 16 JUEVES

# BALEEN LOBAK

**GORKA BENITEZ:** SAXO TENOR, FLAUTA

**ALEJANDRO MINGOT:** GUITARRA

**PABLO MARTIN:** CONTRABAJO

**BORJA BARRUETA:** BATERÍA

Gorka Benítez da euskal musikariaren artean nazioartean gehien aritua. Proiektu berri eta “elkarlanean” honetan, euskal jazzeko pertsonaia handienetako hiru bildu ditu. Lauen artean, sari ugari irabazi dituzte bai Estatuan, bai nazioartean.



Gorka Benítez, uno de los más internacionales de los músicos vascos, reúne en este nuevo proyecto ‘colaborativo’ a otros tres grandes del jazz vasco. Entre los cuatro atesoran innumerables premios dentro y fuera de nuestras fronteras.

MUSIKA ETA  
LITERATURA

## OSTIRALA 17 VIERNES

# BADABILBO

**JOSEBA TAPIA**

**KOLDO IZAGIRRE**

Bada eta badabil gure historian, gure bertsoetan, gure kantuetan: artez nahi zeharrez, erreferentzia garrantzitsua da Bilbo. Narrazioa eta abestia elkar osatzen Koldo Izagirreraren eta Joseba Tapiaren ahotsetan.



EUSKERAZ

“Partir” y “Cambiar de idea”: del relato vivencial a la crítica social (cómo se transforma la narración de lo privado en un relato colectivo).

LITERATURA Y  
NATURALEZA

**OSTEGUNA 23 JUEVES**

## **“EL VIAJE DE AIXA Y SUS PIGMENTOS”**

**INMA ROIZ  
ROBER GARAY**

Inma Roiz, idazlea, eta Rober Garay, ilustratzailea, *El viaje de Aixa*, Goi Paleolitoan girotutako eleberriarren sortze prozesua errepasatuko dute. Rober Garayk, zuzenean, testuarekin batera dauden ilustrazio batzuk garatuko ditu.



Inma Roiz, escritora, y Rober Garay, ilustrador, repasarán el proceso de creación de *El viaje de Aixa*, una novela ambientada en el Paleolítico Superior. Rober Garay, en directo, desarrollará algunos de las ilustraciones que acompañan al texto.

KONTZERTUA  
CONCIERTO

**OSTIRALA 24 VIERNES**

## **NØGEN (AKUSTIKOAN / EN ACÚSTICO)**

Danimarkatik Donostiara, egun Eider Saezek, Markel Idigorasek, Alex Irazustak, Olatz Cuevasek eta Jokin Guilisagastik osatzen duten taldea, euskara eta ingelesa nahastuz., beraien nortasun bilakatzen ari den pop-folka oinarri hartuta.



Desde Dinamarca a Donostia, el grupo conformado actualmente por Eider Saez, Markel Idigoras, Alex Irazusta, Olatz Cuevas y Jokin Guilisagasti, mezclan el inglés y el euskara en sus melodías pop-folk.

ELKARRIZKETA  
CONVERSACIÓN

**OSTEGUNA 30 JUEVES**

## **TOTI MARTÍNEZ DE LEZEA Y ASIER MUNIATEGI**

Toti Martínez de Lezea eta Asier Muniategi, bi lagun udako arratsalde batez liburu, literatura eta bizitzako beste proiektu batzuei buruz hizketan.



Toti Martínez de Lezea y Asier Muniategi, dos amigos conversando una tarde de veranos sobre libros, literatura y otros proyectos de la vida.

KONTZERTUA  
CONCIERTO

OSTIRALA 31 VIERNES

## MOONSHINE WAGON

GOIATZ DUTTO, LANDER LOURIDO,  
DAVID SÁNCHEZ Y VÍCTOR MARTÍN

Bluegrass banda, biolina/mandolina, banjoa, gitarra eta kontrabaxua tartekatzen dituen hari laukote batez osatua.



Banda de bluegrass formada por cuarteto de cuerdas que intercala violín/mandolina, banjo, guitarra y contrabajo.

ABUZTUA AGOSTO

OSTEGUNA 6 JUEVES

## “TRAVESÍA DE BILBAO”, UN POEMA FILMADO

JOSÉ FERNÁNDEZ DE LA SOTA

Ibilbide poetikoa Bilbon zehar, kaleetan, paisaietan, kirol mugarrietan, memoria industrial eta literarioan barrena. “Travesía de Bilbao” liburuan oinarritutako filma, 2011. urteko Poesía Sari Nazionalako finalista.



POESÍA  
ERREZITALDIA  
ETA  
DOKUMENTU-  
EMANALDIA

RECITAL  
POÉTICO Y  
PROYECCIÓN  
DE  
DOCUMENTAL

Un recorrido poético por Bilbao a través de sus calles, sus paisajes domésticos, sus hitos deportivos, su memoria industrial y literaria. Una película basada en el libro “Travesía de Bilbao”, finalista del Premio Nacional de Poesía el año 2011.

OSTIRALA 7 VIERNES

## MIKEL URDANGARIN RAFA RUEDA ANDER HURTADO DE SARACHO

Mikel Urdangarin azken urteetako euskal kantautorerik oparoenetakoa da. Oraingo honetan, Mikelek Rafa Rueda eta Ander Hurtado de Saracho izango ditu lagun hoguei urte baino gehiagoko ibilbidean konposatutako abestien aukeraketa bat interpretatzeko.



KONTZERTUA  
CONCIERTO

Mikel Urdangarin es uno de los cantautores vascos más prolíficos de los últimos años. En esta ocasión Mikel estará acompañado en escena por Rafa Rueda y Ander Hurtado de Saracho para interpretar una selección de temas compuestos en los más de veinte años de carrera.

MUSIKA ETA  
POESIA

OSTIRALA 14 VIERNES

## OREKA TX + UXUE ALBERDI

OREKA TX: **HARKAITZ MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, MIKEL UGARTE, MIXEL DUCAU, IÑIGO EGUIA ETA JUAN JOSE OCHANDORENA**

**OREKA TX** taldearen txalapartariak, ohiz kanpoko zuzeneko emanaldia aurkezten dute. Musika-tresna ugari daude bertan, harrizko txalaparta eta hitzaren inguruan. **Uxue Alberdi**, idazlea eta bertsolariak Oreka TX taldearen musikarekin konbinatutako hainbat testu irakurriko ditu, identitateari buruzkoak, banakako identitatea zein kolektiboa.



Los txalapartaris de **OREKA TX** presentan su inusual directo donde una variada instrumentación gira en torno a la txalaparta de piedra y la palabra. La escritora y bertsolari **Uxue Alberdi** leerá diferentes textos combinados con la música de Oreka TX que tratan sobre la identidad, tanto individual como colectiva.

JAZZ  
KONTZERTUA

OSTIRALA 17 VIERNES

## JOSE LUIS CANAL TRÍO

**JOSÉ LUIS CANAL:** PIANOA  
**JUANMA URRIZA:** BATERÍA  
**CARLOS "TATO" GRACIA:** KONTRABAXUA

Billbotar José Luis Canal piano-jotzaile, organo-jotzaile, moldatzaile eta konpositorea jazz musikako musikari handietako bat da.



El pianista, organista, arreglista y compositor bilbaíno Jose Luis Canal es uno de los grandes músicos de la escena jazzística.

BERTSO  
LITERATUR  
TOPAKETA

ASTEAZKENA 19 MIÉRCOLES

## MAIALEN LUJANBIO KARMELE JAI UNAI ELORRIAGA

Bertso-saio literarioetan idazle batek kantuan jarriko ditu bi bertsolari. Kasu honetan Karmele Jaioren aginduetara, bat-batean arituko dira kasuan-kasuko bertsolariak. Idazleek pasarte literarioak irakurri ondoren, hari loturiko gaiak proposatuko dizkie bertsolariei.



LITERATURA  
TOPAKETA  
ENCUENTRO  
LITERARIO

OSTEGUNA 20 JUEVES

## “CRÍMENES FAMILIARES”

MIKEL SANTIAGO  
ALAITZ LEZEAGA

Alaitz Leceaga eta Mikel Santiagoren arteko elkarrizketa, beren literatura erreferentzien, idazteko metodoen eta “familia-antzerkiaren” sinbolismoaren inguruan.



Entrevista entre Alaitz Leceaga y Mikel Santiago sobre sus referencias literarias, sus métodos de escritura y el simbolismo del “teatro familiar” en sus obras.

KONTZERTUA  
CONCIERTO

OSTIRALA 21 VIERNES

## ANNE ETCHEGOYEN

Bere azken diska “Emazte” oso lan pertsonala da. Munduari irekia dagoen euskal emakumea, aske eta egintzat, amatzat eta abeslaritzat erakusten digu.



Su último disco “Emazte” es trabajo muy personal que nos muestra una mujer vasca abierta al mundo, libre y realizada, madre y cantante.

ERREZITALDIA

OSTEGUNA 27 JUEVES

## “17 SEGUNDO”

KIRMEN URIBE: IDAZLEA  
GERARDO MARKULETA: IDAZLEA ETA ITZULTZAILEA  
JON KORTAZAR: EHU/UPVKO KATEDRADUNA

“17 segundo”, Kirmen Uriberen azken poesia liburuaren errezitaldia.



Recital del último libro de poesía de Kirmen Uribe “17 segundo”.

ELEBIDUNA  
BILINGÜE

KONTZERTU GUZTIAK: **5€**  
LITERATURA JARDUERAK: DOAN

LEKUA: BIDEBARRIETAKO LIBURUTEGIA  
ORDUA: 19:00

+info: [bilbaokultura.eus/](http://bilbaokultura.eus/)  
[bidebarrietakulturgunea](http://bidebarrietakulturgunea)

TODOS LOS CONCIERTOS: **5€**  
ACTIVIDADES LITERARIAS: GRATIS

LUGAR: BIBLIOTECA DE BIDEBARRIETA  
HORA: 19:00

| DATA                   | ORDUA | EKINTZA                                 | TALDEA   | ANTZEZLANA   | LEKUA  | AUZOA         | PROGRAMA   | HIZKUNTZA             | PREZIOA      |
|------------------------|-------|---|--|--|--|---------------|--|-----------------------|--------------|
| EKAINAK<br>15<br>JUNIO | 20:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line   | VITTERSWEET  | Emakumeen hip hop jaialdia   | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a>             |               | BAZTER FEST #6 ON-LINE   | Castellano            |              |
| EKAINAK<br>17<br>JUNIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                 | JOAQUÍN ACHÚCARRO  | Obras de Bach, Beethoven, Brahms y Liszt                                       | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>18<br>JUNIO | 19:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line   | DOMINGO VILLAR Y DANÍ ÁLVAREZ  |  | Zoom + <a href="https://www.youtube.com/watch?v=jbV_IrcdbiE">https://www.youtube.com/watch?v=jbV_IrcdbiE</a> |               | Bidebarrieta Kulturgunea   |                       |              |
| EKAINAK<br>18<br>JUNIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                     | PATXO TELLERIA   | Ez dok hiru "Akustikoa"  | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  | Euskara               | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>19<br>JUNIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                 | CUARTETO DE CUERDA DE LA BILBAO<br>ORKESTRA SINFONIKOA - BOS               | Musica de cámara de Jesús Guridi   | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>22<br>JUNIO | 20:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line   | LOHITZUNE LOHI   | Emakumeen hip hop jaialdia   | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a>             |               | BAZTER FEST #6 ON-LINE   | Elebiduna<br>Bilingüe |              |
| EKAINAK<br>23<br>JUNIO | 19:00 | Liburu aurkezpena<br>Presentación libro | TXANI RODRÍGUEZ  | Los últimos románticos   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea   |                       |              |
| EKAINAK<br>23<br>JUNIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                 | VANESSA GOIKOETXEA +<br>MIKELDI ATXALANDABASO                              | Zarzuelas, Romanzas y Dúos   | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>24<br>JUNIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                     | RAMÓN BAREA + ITZIAR LAZKANO   | Hoy, última función  | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>25<br>JUNIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                     | AITZIBER GARMENDIA   | Txanogorritxotik otso emera (sei mutil medio)                                  | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  | Euskara               | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>26<br>JUNIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                 | CUARTETO DE CUERDA DE LA BILBAO<br>ORKESTRA SINFONIKOA - BOS               | Música de cámara de Ludwig van Beethoven                                       | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| EKAINAK<br>29<br>JUNIO | 20:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line   | MAD MUASEL   | Emakumeen hip hop jaialdia   | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a>             |               | BAZTER FEST #6 ON-LINE   | Elebiduna<br>Bilingüe |              |
| EKAINAK<br>30<br>JUNIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                     | LALULÚ TEATRO  | Desfasando que es gerundio   | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>1<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                          | STEVE LOVERIDGE<br>(Reino Unido – EEUU, 2018)                              | Mantangi / Maya / M.I.A.   | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA | Lehen asteazkeneko hitzordua   | VOSEuskera            |              |
| UZTAILAK<br>1<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                 | ALICIA AMO +<br>RUBÉN FDEZ. AGUIRRE (piano)                                | Recital de Alicia Amo  | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia  |                       | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>2<br>JULIO | 19:00 | Errezitaldia<br>Recital                 | PATXI ZUBIZARRETA +<br>PELLO RAMÍREZ + MADDI OIHENART +<br>SAHATSA RAMÍREZ | Sosegurako kapsulak  | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea   | Elebiduna<br>Bilingüe |              |
| UZTAILAK<br>2<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                          | COSTA-GAVRAS (Francia, 2001)   | Amen   | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA | La coherencia de un cine solidario   | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>2<br>JULIO | 19:00 | Topaketa<br>Encuentro                   | VARIOS ARTISTAS  | Música + Musicoterapia + Cortos + Poesía +<br>Ilustración + Tatuaje en directo | BilboRock  | BILBO ZAHARRA | IMAGINATUAK  |                       |              |
| UZTAILAK<br>2<br>JULIO | 19:00 | Topaketa<br>Encuentro                   | COLECTIVO ARTÍSTICO<br>SRA. POLAROISKA                                     | Consejo de sabias  | Azkuna Zentroa   | INDAUTXU      | Ciclo de encuentros con<br>mujeres mayores, profesionales<br>de diferentes ámbitos |                       |              |

|                        |       |                                       |  |  |  |               |                                    |         |              |
|------------------------|-------|---------------------------------------|--|--|--|---------------|------------------------------------|---------|--------------|
| UZTAILAK<br>2<br>JULIO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto               | ABRAHAM DE ROMÁN 4tet  |  | Bertendona Institutua  | ABANDO        | UDA JAZZ                           |         | 5 €          |
| UZTAILAK<br>2<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto               | ASIER POLO (violonchelo)   | Poema visual para un chelo:<br>Suites de J. S. Bach                                  | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia            |         | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>3<br>JULIO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto               | MIKEL ERENTXUN   |  | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea           |         | 5 €          |
| UZTAILAK<br>4<br>JULIO | 20:00 | Kontzertua<br>Concierto               | WICKED WIZZARD + ENTROPÍA +<br>WRECK TOTEM   |  | BilboRock  | BILBO ZAHARRA | Musika Lokala                      |         |              |
| UZTAILAK<br>6<br>JULIO | 12:00 | Magia                                 | TOR MAGOA  | Amarru   | Sarriko Parkea   | SARRIKO       | Kaleko arteak                      |         |              |
| UZTAILAK<br>6<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                        | MARK COUSINS (Reino Unido, 2019)   | Women make film: Estasis+ Omisión +<br>Revelación +Recuerdo + Tiempo + Vida interior | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA | Serie documental cine y mujeres    | VOSE    |              |
| UZTAILAK<br>6<br>JULIO | 19:30 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle   | GAG STREET BOYS  | Yes, we art!   | Zizeruena 30   | OTXARKOAGA    | Kaleko arteak                      |         |              |
| UZTAILAK<br>6<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto               | ENSEMBLEKURAI  |  | SOCIEDAD FILARMÓNICA<br>DE BILBAO  | ABANDO        | Conciertos de verano               |         |              |
| UZTAILAK<br>6<br>JULIO | 20:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line | ZIZTADA  | Emakumeen hip hop jaialdia   | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a> |               | BAZTER FEST #6 ON-LINE             | Euskara |              |
| UZTAILAK<br>7<br>JULIO | 12:00 | Zirkua<br>Circo                       | THE FUNES TROUP  | Aukerak  | Iturriondo plaza   | ZURBARANBARRI | Kaleko arteak                      |         |              |
| UZTAILAK<br>7<br>JULIO | 17:00 | Ikus-entzunezkoak<br>Audiovisuales    | NUCBEADE COLECTIVO +<br>MARÍA MANERO CUBO + CELIA DOSAL<br>CARABIAS Y ROSANA POPELKA | Una dedicatoria a lo bestia (2019) +<br>Patchwork (2018) + Capas (2018)              | Azkuna Zentroa   | INDAUTXU      | BideOtik                           |         | 3 €<br>4 €   |
| UZTAILAK<br>7<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                        | COSTA-GAVRAS (Francia, 2001)   | Amen   | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA | La coherencia de un cine solidario | VOSE    |              |
| UZTAILAK<br>7<br>JULIO | 19:00 | Ikus-entzunezkoak<br>Audiovisuales    | OSKAR ALEGRIA  | Zumiriki (2019)  | Azkuna Zentroa   | INDAUTXU      | BideOtik                           |         | 3 €<br>4 €   |
| UZTAILAK<br>7<br>JULIO | 19:30 | Dantza<br>Danza                       | KUKAI DANTZA   | Topa   | Guggenheim (explanada)   | ABANDO        | Kaleko arteak                      |         |              |
| UZTAILAK<br>7<br>JULIO | 19:30 | Dantza<br>Danza                       | LUCÍA LACARRA + MATTHEW GOLDING  | Reencuentro en Danza   | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia            |         | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>8<br>JULIO | 12:00 | Dantza<br>Danza                       | NEREA MARTINEZ + ANA CAPILLA   | Eight + Cajita de música   | Sagarminaga 10   | BOLUETA       | Kaleko arteak                      |         |              |
| UZTAILAK<br>8<br>JULIO | 19:30 | Clown                                 | INTUJAI TEATROA  | Aire hemendik  | Uretamendi plaza   | URETAMENDI    | Kaleko arteak                      |         |              |
| UZTAILAK<br>8<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto               | JONE MARTÍNEZ + MAITE MARURI   | Vivaldi, poema para cuerda y dos voces   | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia            |         | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>9<br>JULIO | 12:00 | Ume berbena<br>Berbena infantil       | EIDABE   | Gora kasete!   | Plaza Estación de Tren   | MIRIBILLA     | Kaleko arteak                      | Euskara |              |

|                         |       |  |  |   |  |                      |                                    |                       |              |
|-------------------------|-------|--|--|---|--|----------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------|
| UZTAILAK<br>9<br>JULIO  | 19:00 | Elkarrizketa<br>Conversación             | LUCÍA BASKARAN + AIXA DE LA CRUZ                                       |   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK         | Bidebarrieta Kulturgunea           |                       |              |
| UZTAILAK<br>9<br>JULIO  | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto                  | CUMBAOS trío   |   | Centro Municipal-Udaltegia   | OTXARKOAGA           | UDA JAZZ                           |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>9<br>JULIO  | 19:00 | Zinema<br>Cine                           | COSTA-GAVRAS (Francia, 2004)   | Arcadia   | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA        | La coherencia de un cine solidario | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>9<br>JULIO  | 19:30 | Zirkua<br>Circo                          | MALAS COMPAÑIAS ZIRKO TALDEA   | Prozak  | Sabino Arana 50  | BASURTU              | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>9<br>JULIO  | 19:30 | Poesia ikuskizuna<br>Espectáculo poético | MIREN GAZTAÑAGA +<br>ITXASO QUINTANA + MIKEL LOSADA +<br>GABRIEL OCINA | Gabriel Arestiren etxea defendituko dut                                     | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK         | Teatro Arriaga Antzokia            | Elebiduna<br>Bilingüe | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>10<br>JULIO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto                  | IÑAKI SALVADOR + MIKEL ANDUEZA +<br>AINHOA ZUBILLAGA                   | Voces de cine   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK         | Bidebarrieta Kulturgunea           |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>13<br>JULIO | 12:00 | Zirkua<br>Circo                          | THE FUNES TROUP  | Aukerak   | Europa parkea  | TXURDINAGA           | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>13<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                           | MARK COUSINS (Reino Unido, 2019)                                       | Women make film: El sentido de la vida +<br>Amor + Finales + Música y danza | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA        | Serie documental cine y mujeres    | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>13<br>JULIO | 19:30 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle      | GAG STREET BOYS  | Yes, we art!  | Botika Zahar Parkea  | DEUSTUKO<br>ERRIBERA | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>13<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                  | AITZOL ITURRIAGAGOITIA +<br>ENRIQUE BAGARIA                            | Dúo violín y piano  | SOCIEDAD FILARMÓNICA<br>DE BILBAO  | ABANDO               | Conciertos de verano               |                       |              |
| UZTAILAK<br>13<br>JULIO | 20:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line    | GARA FREEDOM   | Emakumeen hip hop jaialdia  | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a> |                      | BAZTER FEST #6 ON-LINE             | Elebiduna<br>Bilingüe |              |
| UZTAILAK<br>14<br>JULIO | 12:00 | Zirkua<br>Circo                          | GOITIBERA  | Yijaaa!   | La Pérgola, Doña Casilda<br>Iturrizar parkea   | ABANDO               | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>14<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                           | COSTA-GAVRAS (Francia, 2004)   | Arcadia   | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA        | La coherencia de un cine solidario | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>14<br>JULIO | 19:30 | Ume berbena<br>Berbena infantil          | EIDABE   | Gora kasete!  | Uzturre plaza  | MATIKO               | Kaleko arteak                      | Euskara               |              |
| UZTAILAK<br>14<br>JULIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                      | GURUTZE BEITIA   | Tiempos de Cabaret y Cambalache   | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK         | Teatro Arriaga Antzokia            |                       | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>15<br>JULIO | 12:00 | Magia                                    | TOR MAGOA  | Amarru  | Kirikiño plaza   | IRALA                | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>15<br>JULIO | 19:00 | Bertso-Flamenkoa<br>Bertso-Flamenco      | MIREN AMURIZA +<br>ASKOA ETXEBARRIETA                                  | Gorria  | Euskal Museoa  | ZAZPI KALEAK         | Bertsolariak                       | Euskara               |              |
| UZTAILAK<br>15<br>JULIO | 19:30 | Zirkua<br>Circo                          | HUTSUN ETA ORTZI   | Urbasa  | Karmelo plaza  | SANTUTXU             | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>15<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                  | ANDEKA GORROTXATEGI +<br>RUBÉN FDEZ. AGUIRRE (piano)                   | Recital de Andeka Gorrotxategi  | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK         | Teatro Arriaga Antzokia            |                       | 12 €<br>15 € |

|                         |       |   |  |   |  |               |                                    |                       |              |
|-------------------------|-------|---|--|---|--|---------------|------------------------------------|-----------------------|--------------|
| UZTAILAK<br>16<br>JULIO | 12:00 | Ume berbena<br>Bebena infantil                | PANPOTX KULTUR ELKARTEA  | <i>Kattalinen bidaia</i>                  | Plaza Ferial   | ZORROTZA      | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>16<br>JULIO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto                       | BALEEN LOBAK   |   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK  | UDA JAZZ                           |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>16<br>JULIO | 19:00 | Bertsolariak                                  | JULIO COTO + IÑAKI VIÑASPRES +<br>SUSTRAI COLINA + ONINTZA ENBEITA +<br>BEÑAT GAZTELUMENDI | <i>Txapeldunen bertso jaialdia</i>        | Karmelo plaza  | SANTUTXU      | Bertsolariak                       | Euskara               |              |
| UZTAILAK<br>16<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                                | COSTA-GAVRAS (Francia, 2009)   | <i>Edén al Oeste</i>                      | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA | La coherencia de un cine solidario | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>16<br>JULIO | 19:30 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle           | TRAPU ZAHARRA  | <i>Turistreando</i>                       | Arriaga plaza  | ZAZPI KALEAK  | Kaleko arteak                      | Castellano            |              |
| UZTAILAK<br>16<br>JULIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                           | OLATZ GAMBOA + DIEGO PÉREZ +<br>RAMÓN BAREA (director)                                     | <i>¡Ay Carmela!</i>                       | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia            |                       | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>17<br>JULIO | 19:00 | Musika eta literatura<br>Música y literatura  | JOSEBA TAPIA + KOLDO IZAGIRRE  |   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea           |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>20<br>JULIO | 12:00 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle           | GOITIBERA  | <i>Yijaaa!</i>                            | Sarriko parkea   | SARRIKO       | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>20<br>JULIO | 19:30 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle           | TRAPU ZAHARRA  | <i>Turistreando</i>                       | Ugarte plaza   | OTXARKOAGA    | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>20<br>JULIO | 19:30 | Kontzertua<br>Concierto                       | ALFONSO GÓMEZ  | <i>Recital de piano</i>                   | SOCIEDAD FILARMÓNICA<br>DE BILBAO  | ABANDO        | Conciertos de verano               |                       |              |
| UZTAILAK<br>20<br>JULIO | 20:00 | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line         | MINIMI BEATBOX   | <i>Emakumeen hip hop jaialdia</i>         | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a> |               | BAZTER FEST #6 ON-LINE             | Castellano            |              |
| UZTAILAK<br>21<br>JULIO | 12:00 | Musika<br>Música                              | TRAKAMATRAKA   | <i>Matraka ma non troppo</i>              | Iturriondo plaza   | ZURBARANBARRI | Kaleko arteak                      | Euskara               |              |
| UZTAILAK<br>21<br>JULIO | 19:00 | Zinema<br>Cine                                | COSTA-GAVRAS (Francia, 2009)   | <i>Edén al Oeste</i>                      | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA | La coherencia de un cine solidario | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>21<br>JULIO | 19:30 | Ume berbena<br>Bebena infantil                | EIDABE   | <i>Gora kasete!</i>                       | Indautxu plaza   | INDAUTXU      | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>21<br>JULIO | 19:30 | Ikuskizun literarioa<br>Espectáculo literario | BERNARDO ATXAGA +<br>JOSEBA APAOLAZA   | <i>Pange lingua, voglio una pizza</i>     | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia            | Elebiduna<br>Bilingüe | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>22<br>JULIO | 12:00 | Zirkua<br>Circo                               | TOR MAGOA  | <i>Amarru</i>                             | Juan XXIII plaza   | BEGOÑA        | Kaleko arteak                      |                       |              |
| UZTAILAK<br>22<br>JULIO | 19:30 | Zirkua<br>Circo                               | HUTSUN + ORTZI   | <i>Urbasa</i>                             | Errekalde plaza  | ERREKALDE     | Kaleko arteak                      | Euskara               |              |
| UZTAILAK<br>22<br>JULIO | 19:30 | Antzerkia<br>Teatro                           | IMANOL ITUÑO + JUAN PAÑOS (actor)  | <i>Rámper, vida y muerte de un payaso</i> | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK  | Teatro Arriaga Antzokia            |                       | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>23<br>JULIO | 12:00 | Musika<br>Música                              | TRAKAMATRAKA   | <i>Matraka ma non troppo</i>              | Jardines de Gernika  | MIRIBILLA     | Kaleko arteak                      |                       |              |

|                         |                |  |   |                                   |  |                      |   |                       |              |
|-------------------------|----------------|--|---|-----------------------------------|--|----------------------|---|-----------------------|--------------|
| UZTAILAK<br>23<br>JULIO | 19:00          | Literatura topaketa<br>Encuentro literario | INMA ROIZ + ROBER GARAY                     |                                   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK         | Bidebarrieta Kulturgunea                              |                       |              |
| UZTAILAK<br>23<br>JULIO | 19:00          | Kontzertua<br>Concierto                    | ANDER GARCÍA trío                           |                                   | BilboRock  | BILBO ZAHARRA        | UDA JAZZ  |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>23<br>JULIO | 19:00          | Zinema<br>Cine                             | COSTA-GAVRAS (Francia, 2019)                | <i>Comportarse como adultos</i>   | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA        | La coherencia de un cine solidario                    | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>23<br>JULIO | 19:30          | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle        | HORTZMUGA TEATROA                           | <i>Jule</i>                       | Sabino Arana 50  | BASURTU              | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>23<br>JULIO | 19:30          | Kontzertua<br>Concierto                    | EÑAUT ELORRIETA                             | <i>Irteera argiak</i>             | Teatro Arriaga Antzokia  | ZAZPI KALEAK         | Teatro Arriaga Antzokia                               |                       | 12 €<br>15 € |
| UZTAILAK<br>24<br>JULIO | 19:00          | Kontzertua<br>Concierto                    | NØGEN                                       |                                   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK         | Bidebarrieta Kulturgunea                              |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>24<br>JULIO | 19:00          | Topaketa<br>Encuentro                      | MUJERES ARTISTAS Y JÓVENES                  | <i>Distart Festival</i>           | BilboRock  | BILBO ZAHARRA        | Distart,<br>Arte para guardar las distancias          |                       |              |
| UZTAILAK<br>27<br>JULIO | 12:00          | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle        | GOITIBERA                                   | <i>Yjaaa!!!</i>                   | Europa parkea  | TXURDINAGA           | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>27<br>JULIO | 19:30          | Zirkua<br>Circo                            | TRAPU ZAHARRA                               | <i>Turistreando</i>               | Botika Zahar parkea  | DEUSTUKO<br>ERRIBERA | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>27<br>JULIO | 19:30          | Kontzertua<br>Concierto                    | EUSKAL BARROKENSEMBLE                       | <i>Concerto alla Moda</i>         | SOCIEDAD FILARMÓNICA<br>DE BILBAO  | ABANDO               | Conciertos de verano                                  |                       |              |
| UZTAILAK<br>27<br>JULIO | 20:00          | On-line Topaketa<br>Encuentro On-line      | ALAS GLOW                                   | <i>Emakumeen hip hop jaialdia</i> | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a> |                      | BAZTER FEST #6 ON-LINE                                | Elebiduna<br>Bilingüe |              |
| UZTAILAK<br>28<br>JULIO | 12:00          | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle        | THE FUNEST TROUP                            | <i>Aukerak</i>                    | La Pérgola, Doña Casilda<br>Iturrizar parkea   | ABANDO               | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>28<br>JULIO | 19:30          | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle        | HORTZMUGA                                   | <i>Jule</i>                       | Uzturre plaza  | MATIKO               | Kaleko arteak   | Euskara               |              |
| UZTAILAK<br>29<br>JULIO | 12:00          | Musika                                     | TRAKAMATRAKA                                | <i>Matraka ma non troppo</i>      | Kirikiño plaza   | IRALA                | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>29<br>JULIO | 17:00<br>19:00 | Zinema<br>Cine                             | JEAN GRÉMILLON (Francia, 1943)              | <i>Lumière d'été</i>              | Bilbao Arte  | BILBO ZAHARRA        | La cita del último miércoles:<br>cine clásico francés | VOSE                  |              |
| UZTAILAK<br>29<br>JULIO | 19:30          | Zirkua<br>Circo                            | THE FUNEST TROUP                            | <i>Aukerak</i>                    | Karmelo plaza  | SANTUTXU             | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>30<br>JULIO | 12:00          | Magia                                      | D´ALBENIZ                                   | <i>Boom clap, magia gara!</i>     | Plaza Ferial   | ZORROTZA             | Kaleko arteak   |                       |              |
| UZTAILAK<br>30<br>JULIO | 19:00          | Kontzertua<br>Concierto                    | DE DIEGO BROTHERS                           |                                   | Bertendona Institutua  | ABANDO               | UDA JAZZ  |                       | 5 €          |
| UZTAILAK<br>30<br>JULIO | 19:00          | Elkarrizketa<br>Conversación               | TOTI MARTÍNEZ DE LEZEA<br>Y ASIER MUNIATEGI |                                   | Bidebarrietako Liburutegia   | ZAZPI KALEAK         | Bidebarrieta Kulturgunea                              |                       |              |

|                           |       |                                    |   |                                   |  |                         |                                     |           |     |
|---------------------------|-------|------------------------------------|---|-----------------------------------|--|-------------------------|-------------------------------------|-----------|-----|
| <b>UZTAILAK 30 JULIO</b>  | 19:30 | Dantza Danza                       | <b>KUKAI DANTZA</b>   | <i>Topa</i>                       | Arriaga plaza  | <b>ZAZPI KALEAK</b>     | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>UZTAILAK 31 JULIO</b>  | 19:30 | Kontzertua Concierto               | <b>MOONSHINE WAGON</b>  |                                   | Bidebarrietako Liburutegia   | <b>ZAZPI KALEAK</b>     | <b>Bidebarrieta Kulturgunea</b>     |           | 5 € |
| <b>ABUZTUAK 3 AGOSTO</b>  | 12:00 | Dantza Danza                       | <b>NEREA MARTÍNEZ + ANA CAPILLA</b>                             | <i>Eight + Cajita de música</i>   | Sarriko parkea   | <b>SARRIKO</b>          | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 3 AGOSTO</b>  | 19:30 | Dantza Danza                       | <b>NATXO MONTERO_DANZA</b>                                      | <i>Barbecho Urbano</i>            | Ugarte plaza   | <b>OTXARKOAGA</b>       | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 3 AGOSTO</b>  | 20:00 | On-line Topaketa Encuentro On-line | <b>KENNA I</b>  | <i>Emakumeen hip hop jaialdia</i> | ZOOM + <a href="https://www.youtube.com/bilbaokultura">https://www.youtube.com/bilbaokultura</a> |                         | <b>BAZTER FEST #6 ON-LINE</b>       | Euskara   |     |
| <b>ABUZTUAK 4 AGOSTO</b>  | 12:00 | Zirkua Circo                       | <b>MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA</b>                             | <i>Prozak</i>                     | Iturriondo plaza   | <b>ZURBARANBARRI</b>    | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 4 AGOSTO</b>  | 19:30 | Magia                              | <b>D'ALBENIZ</b>  | <i>Boom clap, Magia gara!</i>     | Indautxu plaza   | <b>INDAUTXU</b>         | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 5 AGOSTO</b>  | 12:00 | Dantza Danza                       | <b>NATXO MONTERO_DANZA</b>                                      | <i>Barbecho Urbano</i>            | Juan XXIII plaza   | <b>BEGOÑA</b>           | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 5 AGOSTO</b>  | 19:00 | Zinema Cine                        | <b>SANNA LENKEN (Alemania, 2015)</b>                            | <i>Nire ahizpa perfektua</i>      | Bilbao Arte  | <b>BILBO ZAHARRA</b>    | <b>Lehen asteazkeneko hitzordua</b> | VOEuskera |     |
| <b>ABUZTUAK 5 AGOSTO</b>  | 19:30 | Zirkua Circo                       | <b>MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA</b>                             | <i>Prozak</i>                     | Errekalde plaza  | <b>ERREKALDE</b>        | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 6 AGOSTO</b>  | 12:00 | Kaleko antzerkia Teatro de calle   | <b>GOITIBERA</b>  | <i>Yijaaa!</i>                    | Jardines de Gernika  | <b>MIRIBILLA</b>        | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 6 AGOSTO</b>  | 19:00 | Recital poético y documental       | <b>JOSÉ FERNÁNDEZ DE LA SOTA</b>                                | <i>Travesía de Bilbao</i>         | Bidebarrietako Liburutegia   | <b>ZAZPI KALEAK</b>     | <b>Bidebarrieta Kulturgunea</b>     |           |     |
| <b>ABUZTUAK 6 AGOSTO</b>  | 19:00 | Kontzertua Concierto               | <b>ORGANAZING</b>   |                                   | Centro Municipal-Udaltegia   | <b>OTXARKOAGA</b>       | <b>UDA JAZZ</b>                     |           | 5 € |
| <b>ABUZTUAK 6 AGOSTO</b>  | 19:30 | Kaleko antzerkia Teatro de calle   | <b>MARKELIÑE</b>  | <i>Crusoe</i>                     | Plaza Ferial   | <b>ZORROTZA</b>         | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 7 AGOSTO</b>  | 19:00 | Kontzertua Concierto               | <b>MIKEL URDANGARIN + RAFA RUEDA + ANDER HURTADO DE SARACHO</b> |                                   | Bidebarrietako Liburutegia   | <b>ZAZPI KALEAK</b>     | <b>Bidebarrieta Kulturgunea</b>     |           | 5 € |
| <b>ABUZTUAK 10 AGOSTO</b> | 12:00 | Pailazoak Payasos                  | <b>MONDA LIRONDA PAILAZOAK</b>                                  | <i>Desioak</i>                    | Europa parkea  | <b>TXURDINAGA</b>       | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 10 AGOSTO</b> | 19:30 | Dantza Danza                       | <b>NATXO MONTERO_DANZA</b>                                      | <i>Barbecho Urbano</i>            | Botika Zahar Parkea  | <b>DEUSTUKO ERIBERA</b> | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 11 AGOSTO</b> | 12:00 | Kaleko antzerkia Teatro de calle   | <b>HORTZMUGA TEATROA</b>  | <i>Jule</i>                       | La Pérgola, Casilda Iturrizar parkea   | <b>ABANDO</b>           | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |
| <b>ABUZTUAK 11 AGOSTO</b> | 19:30 | Kaleko antzerkia Teatro de calle   | <b>GOITIBERA</b>  | <i>Yijaaa!!!</i>                  | Uzturre plaza  | <b>MATIKO</b>           | <b>Kaleko arteak</b>                |           |     |

|                          |       |                                      |   |                                       |                            |               |                          |         |     |
|--------------------------|-------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|----------------------------|---------------|--------------------------|---------|-----|
| ABUZTUAK<br>12<br>AGOSTO | 12:00 | Magia                                | D'ALBENIZ   | <i>Boom clap, magia gara!</i>         | Kirikiño plaza             | IRALA         | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>12<br>AGOSTO | 19:30 | Clown                                | INTUJAI TEATRO                                      | <i>Aire hemendik</i>                  | Karmelo plaza              | SANTUTXU      | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>13<br>AGOSTO | 12:00 | Clown                                | INTUJAI TEATROA                                     | <i>Aire hemendik</i>                  | Sabino Arana 50            | BASURTU       | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>13<br>AGOSTO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto              | JOSÉ LUIS CANAL trío                                |                                       | Bidebarrietako Liburutegia | ZAZPI KALEAK  | UDA JAZZ                 |         | 5 € |
| ABUZTUAK<br>13<br>AGOSTO | 19:30 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle  | HORTZMUGA   | <i>Jule</i>                           | Arriaga plaza              | ZAZPI KALEAK  | Kaleko arteak            | Euskara |     |
| ABUZTUAK<br>14<br>AGOSTO | 19:00 | Musika eta poesia<br>Música y poesía | OREKA TX + UXUE ALBERDI                             |                                       | Bidebarrietako Liburutegia | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea | Euskara | 5 € |
| ABUZTUAK<br>17<br>AGOSTO | 12:00 | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle  | HORTZMUGA TEATROA                                   | <i>Jule</i>                           | Sarriko Parkea             | SARRIKO       | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>17<br>AGOSTO | 19:30 | Ume berbena<br>Berbena infantil      | PANPOTX KULTUR ELKARTEA                             | <i>Kattalinen bidaia</i>              | Ugarte plaza               | OTXARKOAGA    | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>18<br>AGOSTO | 12:00 | Ume berbena<br>Berbena infantil      | PANPOTX KULTUR ELKARTEA                             | <i>Kattalinen bidaia</i>              | Iturriondo plaza           | ZURBARANBARRI | Kaleko arteak            | Euskara |     |
| ABUZTUAK<br>18<br>AGOSTO | 19:30 | Musika<br>Música                     | TRAKAMATRAKA  | <i>Matraka ma non troppo</i>          | Indautxu plaza             | INDAUTXU      | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>19<br>AGOSTO | 12:00 | Zirkua<br>Circo                      | MALAS COMPAÑÍAS ZIRKO TALDEA                        | <i>Prozak</i>                         | Juan XXIII plaza           | BEGOÑA        | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>19<br>AGOSTO | 19:00 | Literatura-bertsoa                   | MAIALEN LUJANBIO +<br>KARMELE JAIO + UNAI ELORRIAGA | <i>Bertso eta literatur topaketak</i> | Bidebarrietako Liburutegia | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea | Euskara |     |
| ABUZTUAK<br>19<br>AGOSTO | 19:30 | Dantza<br>Danza                      | KUKAI DANTZA  | <i>Topa</i>                           | Errekalde plaza            | ERREKALDE     | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>20<br>AGOSTO | 12:00 | Magia                                | D'ALBENIZ   | <i>Boom clap, magia gara!</i>         | Jardines de Gernika        | MIRIBILLA     | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>20<br>AGOSTO | 19:00 | Encuentro literario                  | MIKEL SANTIAGO + ALAITZ LECEAGA                     |                                       | Bidebarrietako Liburutegia | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea |         |     |
| ABUZTUAK<br>20<br>AGOSTO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto              | JON URRUTIA trío                                    |                                       | BilboRock                  | BILBO ZAHARRA | UDA JAZZ                 |         | 5 € |
| ABUZTUAK<br>20<br>AGOSTO | 19:30 | Zirkua<br>Circo                      | THE FUNES TROUP                                     | <i>Aukerak</i>                        | Plaza Ferial               | ZORROTZA      | Kaleko arteak            |         |     |
| ABUZTUAK<br>21<br>AGOSTO | 19:00 | Kontzertua<br>Concierto              | ANE ETCHEGOYEN                                      |                                       | Bidebarrietako Liburutegia | ZAZPI KALEAK  | Bidebarrieta Kulturgunea |         | 5 € |
| ABUZTUAK<br>24<br>AGOSTO | 12:00 | Musika<br>Música                     | TRAKAMATRAKA  | <i>Matraka ma non troppo</i>          | Europa parkea              | TXURDINAGA    | Kaleko arteak            |         |     |

|                          |                |                                     |   |                              |   |                      |   |                       |  |
|--------------------------|----------------|-------------------------------------|---|------------------------------|---|----------------------|---|-----------------------|--|
| ABUZTUAK<br>24<br>AGOSTO | 19:30          | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle | THE FUNES TROUP   | <i>Aukerak</i>               | Botika Zahar parkea                     | DEUSTUKO<br>ERRIBERA | Kaleko arteak   |                       |  |
| ABUZTUAK<br>25<br>AGOSTO | 12:00          | Zirkua<br>Circo                     | HUTSUN + ORTZI  | <i>Urbasa</i>                | La Pérgola,<br>Casilda Iturrizar parkea | ABANDO               | Kaleko arteak   |                       |  |
| ABUZTUAK<br>25<br>AGOSTO | 19.30          | Zirkua<br>Circo                     | HUTSUN + ORTZI  | <i>Urbasa</i>                | Uzturre plaza                           | MATIKO               | Kaleko arteak   |                       |  |
| ABUZTUAK<br>26<br>AGOSTO | 12:00          | Ume berbena<br>Berbena infantil     | EIDABE  | <i>Gora kasete!</i>          | Kirikiño plaza                          | IRALA                | Kaleko arteak   |                       |  |
| ABUZTUAK<br>26<br>AGOSTO | 17:00<br>19:00 | Zinema<br>Cine                      | JUNG SIK-JUN & LAURENT BOILEAU<br>(Bélgica, 2012)                                     | <i>Couleur de peau: Miel</i> | Bilbao Arte                             | BILBO ZAHARRA        | La cita del último miércoles:<br>cine clásico francés | VOSE                  |  |
| ABUZTUAK<br>26<br>AGOSTO | 19:00          | Bertso                              | UXUE ALBERDI + MIREN AMURIZA +<br>MADDALEN ARZALLUS +<br>ONINTZA ENBEITA + MUSIKARIAK | <i>Ez da kasualitatea</i>    | San Pedro plaza                         | DEUSTU               | Bertsolariak  | Euskara               |  |
| ABUZTUAK<br>26<br>AGOSTO | 19:30          | Kaleko antzerkia<br>Teatro de calle | HORTZMUGA   | <i>Jule</i>                  | Karmelo plaza                           | SANTUTXU             | Kaleko arteak   |                       |  |
| ABUZTUAK<br>27<br>AGOSTO | 12:00          | Musika<br>Música                    | TRAKAMATRAKA  | <i>Matraka ma non troppo</i> | Sabino Arana 50                         | BASURTU              | Kaleko arteak   |                       |  |
| ABUZTUAK<br>27<br>AGOSTO | 19:00          | Errezitaldia<br>Recital             | KIRMEN URIBE +<br>GERARDO MARKULETA   |                              | Bidebarrietako Liburutegia              | ZAZPI KALEAK         | Bidebarrieta Kulturgunea                              | Elebiduna<br>Bilingüe |  |
| ABUZTUAK<br>27<br>AGOSTO | 19:30          | Zirkua<br>Circo                     | MALAS COMPAÑIAS ZIRKO TALDEA  | <i>Prozak</i>                | Arriaga plaza                           | ZAZPI KALEAK         | Kaleko arteak   |                       |  |

# BABES ETA HIGIENE NEURRIAK

Segurtasuna eta osasuna babesteko helburuz, bai publikoarenak, bai kultur jardueran lan egiten duten pertsonenak, emanaldi guztiak babes eta higiene neurri hauek betetz egingo dira:

**MASKARA:** Ezinbestekoa da maskara erabiltzea espazioan sartzean eta irtetean, eta emanaldiak ikustean. Ikuskizunera datozen pertsonen euren maskara ekarri behar dute etxetik.

**ESKUAK GARBITzea:** Sartzean, nahitaezkoa da eskuak gel hidroalkoholikoz garbitzea. Bertan eskainiko da.

**INFORMAZIOA WEB-ORRIAN:** Gomendatzen dugu bilbaokultura.eus web-orria kontsultatzea, une bakoitzean indarrean dauden babes eta higiene neurriak jakiteko. Web-orri horretan, halaber, programazioan aldaketarik badago, bertan jakinaraziko da.

## KALEKO IKUSKIZUNETAN

- 1. ESPAZIO ETA EDUKIERA MUGATUAK.** Antzezpene egingo den espazio mugatu egingo da. Espazio horren araberako ikusle kopurua bakarrik baimenduko da.
- 2. AULKIAK.** Jendeak eserita ikusi beharko du ikuskizuna. Aulkien arteko distantzia 1,5 metrokoa izango da, familia-taldeetan izan ezik.
- 3. JENDEA NOLA SARTUKO DEN:** Ikuskizunak doakoak dira. Eserlekuak jendea heldu ahala esleituko dira. Ikuskizuna hasi baino 15 minutu lehenago hasiko da jendea esparruan sartzen. Pertsonen artean 1,5 metroko segurtasun tarte bermatuko da. Aulkietara iristeko, horretarako prestatutako sarrera bakarrik erabil daiteke.
- 4. IRTEERA:** Beren-beregi prestatutako irteeretatik irtengo da jendea. Saioa amaitutakoan, jendea modu ordenatuan irtengo da. Irteteko txanda iritsi arte, aulkietan eserita egon beharko da.

# MEDIDAS DE PROTECCIÓN E HIGIENE

Todas las actuaciones tendrán lugar con las siguientes medidas de protección e higiene para preservar la seguridad tanto del público como de las personas que trabajan en el espectáculo:

**MASCARILLA:** Es obligatorio el uso de mascarilla durante el acceso, las actuaciones y el desalojo del espacio. Las personas que asistan al espectáculo deberán traer su propia mascarilla de casa.

**LAVADO DE MANOS:** A la entrada es obligatorio lavarse las manos con gel hidroalcohólico que se pondrá a disposición del público.

**INFORMACIÓN EN PÁGINA WEB:** Se recomienda consultar la página web bilbaokultura.eus para conocer posibles cambios en las medidas de protección e higiene vigentes en cada momento. En esta página web también se dará información sobre posibles cambios en la programación.

## EN ESPECTÁCULOS DE CALLE

- 1. ESPAZIO ACOTADO Y AFORO LIMITADO.** El espacio donde tiene lugar la representación estará acotado y con el aforo limitado en función del espacio disponible.
- 2. SILLAS.** El público tendrá que ver el espectáculo sentado. Las sillas guardarán la distancia de 1,5 metros entre sí, salvo los grupos familiares.
- 3. ACCESO DEL PÚBLICO:** Los espectáculos son gratuitos. Los asientos se asignarán por orden de llegada. La entrada comenzará 15 minutos antes del comienzo del espectáculo. Se garantizará la distancia de seguridad de 1,5 metros entre personas. El acceso a las sillas se hará exclusivamente por la entrada habilitada a estos efectos.
- 4. DESALOJO DEL ESPACIO:** Se desalojará el espacio por las salidas habilitadas a tal efecto. Al finalizar la función, el público saldrá ordenadamente. Mientras, el público deberá esperar sentado en sus sillas hasta que les llegue su turno.

## BARRUALDEKO KULTUR JARDUERETAN ETA IKUSKIZUNETAN

- 1. SEINALEAK:** Eraikineko seinaleak berrantolatu behar dira. Hala, sarreratik bertatik eta espazio guztietan, ibilbideak adierazten dira, inor ez galtzeko, jendea ez pilatzeko eta jendeak batak bestearekin aurrez aurre topo ez egiteko pasilloetan. Pertsonen arteko 1,5 metroko segurtasun-tarteak ziurtatzen da.
- 2. KOMUNAK:** Komunak egokitu dira. Pazientzia izateko eta denboraz etortzeko eskatzen dugu, alor honetan hainbat eragozpen daude eta.
- 3. EDUKIERA:** Ez da gaitutako esparruaren ohiko edukieraren % 50. Distantzia soziala gordetzeko, aurrez esleitutako jarlekuek jarleku hutsak izango dituzte bi alboetan, edo pasilloa.
- 4. GONBIDAPENAK ETA SARREREN SALMENTA:** gonbidapena eduki behar da (doako jardueretan), edo sarrera (ordaindutako jardueretan). Informazio gehiago: [www.bilbaokultura.eus](http://www.bilbaokultura.eus)
- 5. FAMILIA-TALDEA EDO BIZIKIDETZA-UNITATEA:** Familia-taldeentzat edo bizikidetza-unitateentzat bata bestearen ondoan dauden sarrerak saldu daitezke, norbanako guztiek pandemiaren aurrean daukaten erantzukizuna kontuan izanik.
- 6. ATEAK IREKITZEA:** Saioa hasi baino 40 minutu lehenago irekiko dira eraikineko ateak. Ikusleei eskatzen diegu ez dezatela azken unera arte itxaron aretoan sartzeko. Bertan daudenean, esleitutako jarlekuetara ahalik eta azkarren joateko eskatzen diegu.
- 7. JARLEKUETARA IRISTEA:** Jarlekuetara sarrera bakar batetik iritsiko da, eta bakoitzak erabili beharreko pasilloak adieraziko dira.
- 8. IRTEERA:** Beren-beregi prestatutako irteeretatik irtengo da jendea. Saioa amaitutakoan, jendea modu ordenatuan irtengo da. Irteteko txanda iritsi arte, eserita egon beharko da.

## EN ACTIVIDADES CULTURALES Y ESPECTÁCULOS DE INTERIOR

- 1. SEÑALIZACIÓN:** Se reorganiza la señalética del edificio indicando los recorridos para evitar pérdidas, aglomeraciones y cruces entre personas en los pasillos, garantizando la distancia de seguridad de 1,5 metros entre personas.
- 2. ASEOS:** Habrá aseos habilitados. Rogamos paciencia y anticipación debido a las limitaciones en este sentido.
- 3. AFORO:** No se superará el 50% del aforo normal del recinto. Para garantizar la distancia social, los asientos pre-asignados estarán situados entre uno o dos asientos adyacentes vacíos a ambos lados o pasillo.
- 4. INVITACIONES Y VENTA DE ENTRADAS:** Será necesario disponer de una invitación en las actividades gratuitas y entrada en las actividades de pago. Más información ([www.bilbaokultura.eus](http://www.bilbaokultura.eus))
- 5. GRUPO FAMILIAR O UNIDAD CONVIVENCIAL:** Se podrá habilitar localidades adyacentes para grupos familiares o convivenciales sobre la base de responsabilidad individual de todas las personas frente a la pandemia.
- 6. APERTURA DE PUERTAS:** El espacio abrirá sus puertas 40 minutos antes del comienzo de la función. Se recomienda acceder a la sala con antelación suficiente y dirigirse a sus asientos pre-asignados.
- 7. ACCESO A LOS ASIENTOS:** El acceso a los asientos se hará exclusivamente por una única entrada y se indicarán los pasillos por que se tendrán que emplear para acomodarse en su asiento.
- 8. DESALOJO DEL ESPACIO:** Se desalojará el espacio por las salidas habilitadas a tal efecto. Al finalizar la función, el público saldrá ordenadamente. Mientras, el público esperará sentado en sus asientos hasta que les llegue su turno.